



# *ovlac*



**MANUAL DE INSTRUCCIONES Y REPUESTOS**

**REV : 2014 - 10**



**MINI-R**

## CONSIDERACIONES

Este manual de instrucciones describe las Normas de Uso y Mantenimiento y las Piezas de Recambio para los arados indicados.

Este equipo agrícola, denominado Arado, está diseñado para labrar la tierra, aplicado a un Tractor con grupo elevador y enganche universal de tres puntos.

El buen funcionamiento de la máquina está supeditado a un correcto uso. Es aconsejable por tanto leer atentamente las indicaciones expuestas en este manual para prevenir así todo tipo de inconvenientes que puedan perjudicar el buen funcionamiento y durabilidad de la máquina.

Es importante por otra parte respetar las indicaciones del manual, ya **que el Fabricante declina todo tipo de responsabilidad por causas debidas a negligencias y a la no observación de dichas Normas.**

El fabricante está a su disposición para garantizar una inmediata y precisa asistencia técnica, y brindar todo aquello que pueda ser necesario para un mejor funcionamiento y rendimiento de la máquina. El Fabricante se reserva el derecho a modificar la Máquina sin necesidad de tener que actualizar con urgencia esta publicación.

## ÍNDICE

1.- Normas de Seguridad .....	3
2.- Descripción y datos técnicos .....	5
3.- Sistema de seguridad NON STOP ..	6
4.- Puesta en marcha .....	7
4.1.- Vertederas	
4.2.- Adaptación al tractor	
4.3.- Alineación	
4.4.- Otros ajustes	
5.- Profundidad de labor .....	10
6.- Transporte y estacionamiento .....	10
7.- Mantenimiento .....	11
8.- Equipos opcionales .....	12
9.- Despiece .....	12

## 1.- NORMAS DE SEGURIDAD

**Leer atentamente todas las instrucciones de empleo del arado.**

**El fabricante declina toda responsabilidad frente a inconvenientes causados por la NO observación de las Normas de Seguridad y Prevención de Accidentes descritas a continuación.**

- 1.- Prestar atención a los símbolos de peligro y advertencia expuestos en este manual (Fig. 1). e indicados en el arado.
- 2.- Las reparaciones y regulaciones sobre el equipo se deben efectuar siempre con el motor parado y el tracto bloqueado.
- 3.- Está terminantemente prohibido transportar personas o animales sobre el arado.
- 4.- Está terminantemente prohibido confiar la conducción del tractor, con el arado enganchado, a personas sin permiso de conducir, inexpertas, o que no estén en buenas condiciones de salud.
- 5.- Observar escrupulosamente todas las medidas de prevención de accidentes aconsejadas y descritas en este manual.
- 6.- La aplicación de un equipo adicional al tractor implica una distribución de peso distinta sobre los ejes del mismo.
- 7.- Antes de poner en funcionamiento el tractor y el arado, controlar el perfecto estado de todos los elementos de seguridad para el transporte y uso.
- 8.- Los símbolos con advertencias expuestos sobre el arado dan las oportunas sugerencias para el empleo del mismo.
- 9.- Para circular por carretera, es necesario observar las normas del código vial en vigor en el país de empleo.
- 10.- Respetar el peso máximo previsto sobre el eje del tractor, el peso total móvil, la reglamentación relativa al transporte y el código vial.

- 11.- Antes de iniciar el trabajo, familiarizarse con los dispositivos de mando.
- 12.- Prestar la máxima atención a las operaciones de enganche y desenganche del arado.
- 13.- Con el tractor en movimiento no abandonar nunca el puesto de conducción.
- 14.- Recordar que la adherencia en carretera, y la capacidad de dirección y frenado, pueden variar significativamente, por la presencia de un equipo suspendido.
- 15.- Está terminantemente prohibido permanecer en el área de acción del arado.
- 16.- Antes de abandonar el tractor, bajar el arado suspendido, parar el motor, poner el freno de estacionamiento, y quitar la llave de contacto del tablero de mandos.
- 17.- La categoría de los bulones de enganche del arado, debe corresponder con la del enganche del elevador.
- 18.- Prestar máxima atención cuando se trabaja en la zona de los brazos del tractor, es un área muy peligrosa.
- 19.- Está terminantemente prohibido colocarse entre el tractor y el arado para maniobrar el mando externo de elevación.
- 20.- En la fase de transporte por carretera con el equipo suspendido, poner en posición de bloqueo la palanca de mando del elevador hidráulico.
- 21.- Los repuestos deben corresponder con las exigencias definidas por el Fabricante. Usar siempre repuestos originales.
- 22.- Las calcomanías correspondientes a las instrucciones de seguridad deben ser siempre evidentes. Limpiarlas y sustituirlas si no son legibles (Puede VD., pedir las a su concesionario).

23.- El manual de instrucciones de empleo, debe ser conservado durante toda la duración del arado.

(Fig.1)

**ADVERTENCIA**

Antes de iniciar el trabajo, leer las instrucciones del manual.

**PELIGRO**

No manipular el arado cuando está suspendido, peligro de aplastamiento. Mantener la distancia de seguridad.

**PELIGRO**

El volteo del arado puede ocasionar lesiones por alcance. Mantener la distancia de seguridad.

**Estar preparado en caso de emergencia**

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor. Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.

**Usar ropa adecuada**

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajos. El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador.

**No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.**

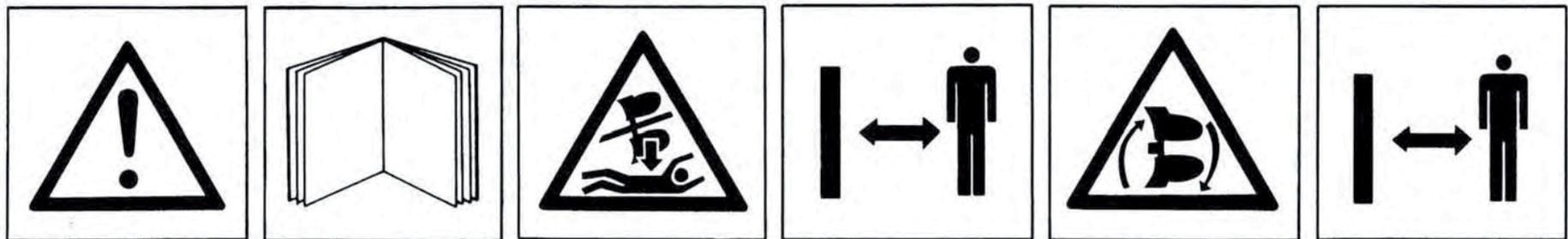
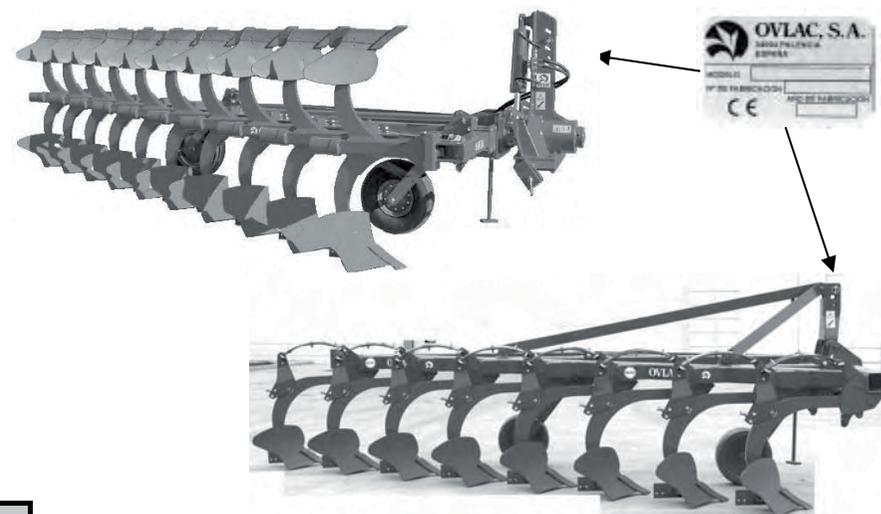


Fig. 1

## 2.- DESCRIPCIÓN

- 1.- Cabezal
- 2.- Placa de Identificación.
- 3.- Cilindro de volteo.
- 4.- Balancín.
- 5.- Complemento de vertedera
- 6.- Punta de reja.
- 7.- Reja.
- 8.- Vertedera.
- 9.- Rueda de control de profundidad
- 10.- Resguardador
- 11.- Bastidor
- 12.- Ancora

NOTA: El número de fabricación del arado, grabado en la placa de identificación, debe coincidir con el número grabado sobre el soporte del cabezal.



## DATOS TÉCNICOS

MINI-R / -RF	6	6+1	6+2 / 8	8+1	8+2
ANCHO TRABAJO (cm)	210	245	280	315	350
ANCHO TRANSPORTE (cm)	210	245	280	300	300
POTENCIA	90-110	105-125	120-145	135-160	150-180
PESO "H"	1190	1350	1510-1630	1790	1950
PESO "F"	890	1030	1170-1310	1450	1595

MINI	6	6+1	6+2 / 8	8+1	8+2 / 10	10+1	10+2	10+3	10+4
ANCHO TRABAJO	195	228	260	293	325	358	390	423	455
ANCHO TRANSPORTE	195	228	260	293	300	300	300	300	300
POTENCIA	70-95	85-100	95-110	110-125	120-140	130-155	145-170	155-185	170-195
PESO	900	980	1075-1216	1350	1432-1600	1734	1816	1908	2000

### 3.- SISTEMAS DE SEGURIDAD NON-STOP

Los sistemas de seguridad "Non-Stop" (Ballesta e Hidroneumático) actúan automáticamente. Al encontrar la reja un obstáculo, el sistema cede, permitiendo al ánclora elevarse y salvarlo, recuperando después su posición original sin detener el tractor (Fig. 2).

De esta manera todos los impactos producidos por las irregularidades del terreno son absorbidas por el sistema de seguridad, que protege así todos los elementos del arado y, por supuesto, también del tractor.

Por el mismo motivo, los sistemas de seguridad "Non-Stop" disminuyen el esfuerzo de tracción al evitar que el tractor tenga que "poder" con todos los obstáculos que el terreno presenta a una labor uniforme.

- Modelos de ballesta **MINI**: En condiciones de terreno especialmente duro, la ballesta puede incorporar una hoja más para facilitar la penetración del arado.

En cualquier caso, la cuerda del arco que determina la ballesta, debe tener siempre una longitud de 500 ± 2 mm, medidos tal y como se expone en la figura (Fig. 3).

Fig. 12

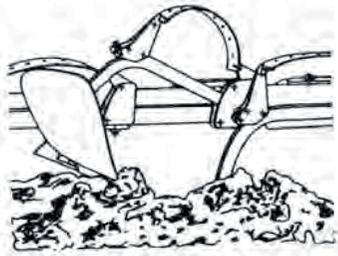
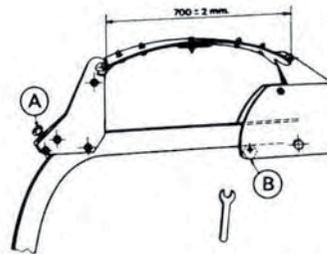


Fig. 13



**Modelos MRF:** La protección se garantiza con tornillos fusibles de cizallamiento. El encuentro de la punta de la reja con un obstáculo produce la rotura del fusible, que permite a la cama girar sobre su alojamiento. Para continuar la labor es preciso posicionar la cama nuevamente y recambiar el fusible.

- Modelos hidroneumáticos **MINI-R:** Con objeto de adaptar el arado a las condiciones de dureza del terreno, en los modelos con sistema de seguridad hidroneumático se puede regular la presión de disparo inyectando (terrenos duros) o retirando (terrenos ligeros) aceite del circuito y modificando así la presión de todo el sistema. Esta operación se efectúa desde la cabina del tractor a través del latiguillo con manómetro que se suministra a tal efecto (Fig. 4).

**Nota:** Los sistemas de seguridad Non-Stop de OVLAC salen tarados de fábrica a una presión óptima para terrenos de dureza media.

Trabajar siempre con una presión comprendida entre 100 y 135 bares.

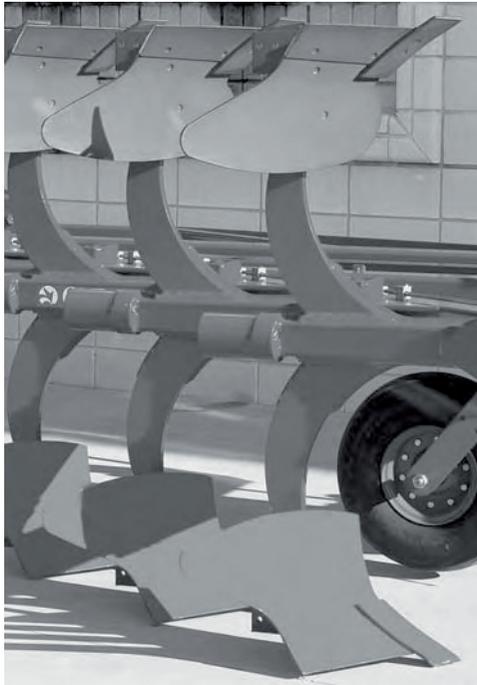


Fig. 4

#### 4.- PUESTA EN MARCHA

##### 4.1.- VERTEDERAS

Eliminar la capa de pintura de protección de las vertederas antes de empezar a trabajar para evitar que la tierra quede adherida.



##### 4.2.- ADAPTACIÓN AL TRACTOR

Los arados OVLAC están diseñados para adaptarse a los tres puntos universales de cualquier tractor.

El balancín, o barra de enganche, se suministra en dos versiones ( distancias entre centros):

Categoría II 900 mm.

Categoría III 1.000 mm.

La barra de enganche debe tener la longitud adecuada que haga que las fuerzas de tiro converjan en el centro del eje delantero, tal y como se muestra en la figura (Fig. 5).

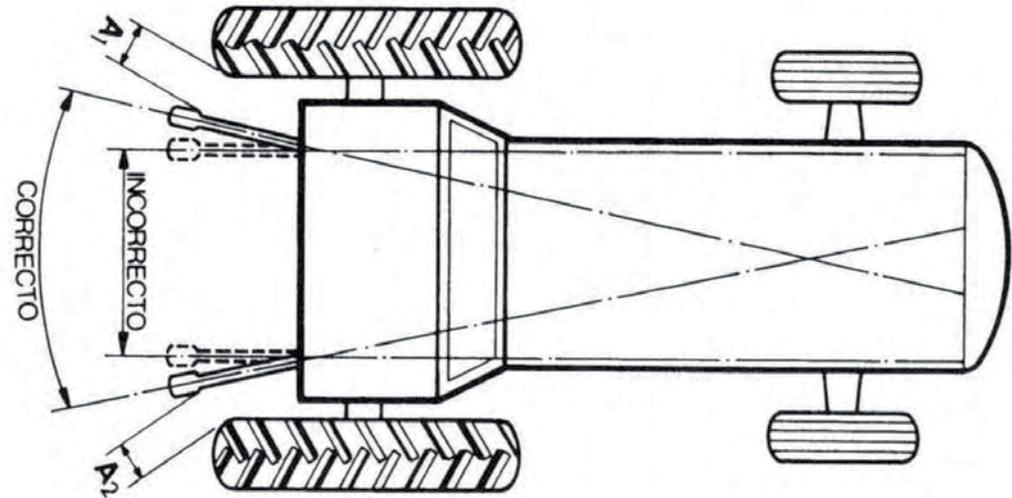


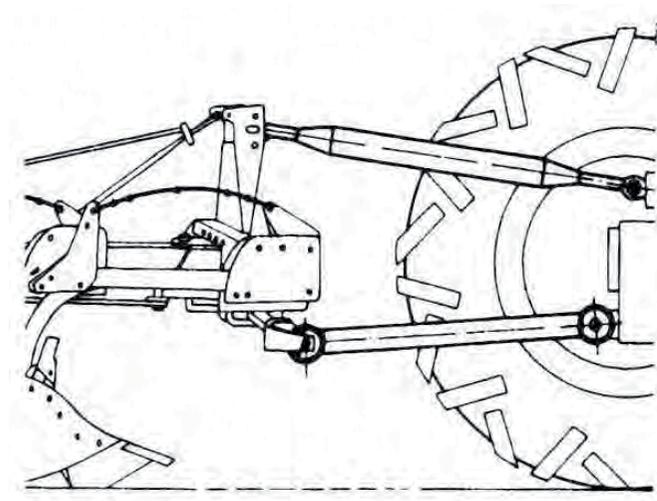
Fig 5

#### 4.3.- ALINEACIÓN

El arado debe trabajar alineado con el tractor ya que de lo contrario, éste tenderá a abandonar la trayectoria del surco. Debe comprobarse que la distancia  $A1 = A2$  (Fig. 5). En los arados OVLAC, el efecto timón se autocorrije gracias al balancín oscilante. En los arados con enganche fijo, se debe actuar sobre el tensor (opcionalmente, cilindro hidráulico ) de corrección de deriva.

El brazo tercer punto debe estar acoplado de forma que el extremo que engancha sobre el arado quede ligeramente más alto que el extremo que engancha en el tractor (Fig. 6). El tercer punto debe acoplarse siempre al taladro rasgado E (Fig. 6), procurando que su longitud no impida su libre movimiento durante el trabajo.

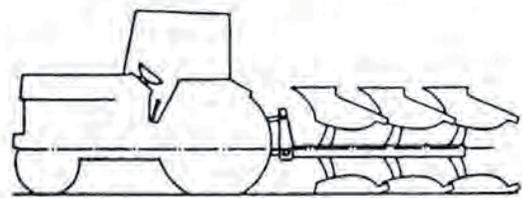
Fig 6



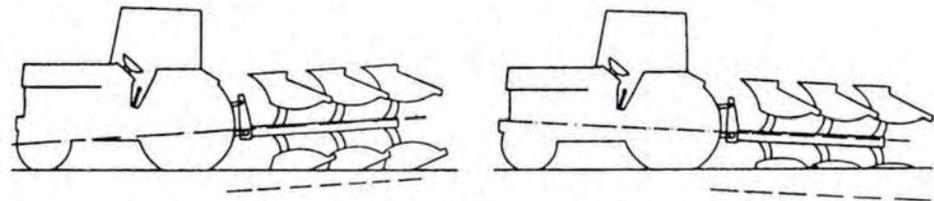
#### 4.4 OTROS AJUSTES

La longitud del tercer punto debe ajustarse de forma que el bastidor adopte una posición paralela al suelo, ya que de lo contrario los primeros cuerpos trabajarían a distinta profundidad que los últimos, provocando una labor desigual (Fig. 7)

Fig. 7



**Correcto / Right / Correct**



**Incorrecto / Wrong / Incorrect**



**Correcto / Right / Correct**



**Incorrecto / Wrong / Incorrect**

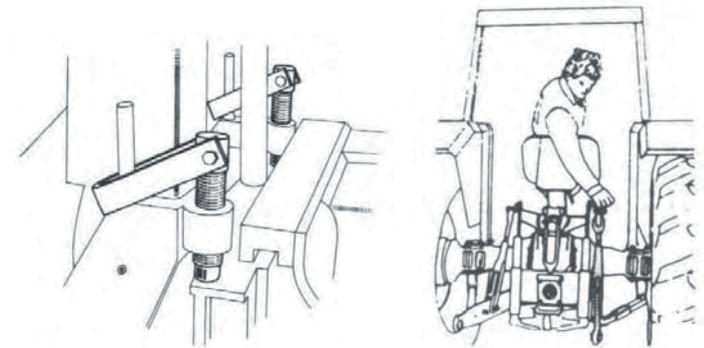
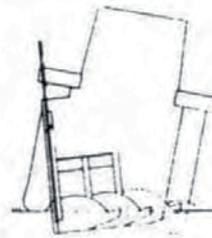


Fig. 9

Por el mismo motivo, debe comprobarse que durante el trabajo las áncoras adoptan una posición perpendicular al suelo (Fig. 8). Para ello es necesario que los brazos del tractor se encuentren a la misma altura y actuar sobre los topes de volteo A, que se encuentran en el cabezal (Fig. 9).

Fig. 8

## 5.- PROFUNDIDAD DE LABOR

La profundidad de labor se regula por medio de la palanca de levantamiento del tractor. No obstante, para conseguir una profundidad de labor uniforme, todos los arados pueden ser equipados con una rueda limitadora de profundidad (Fig. 10) cuya altura se regula por medio de los topes roscados.

Existe una relación entre la profundidad y la anchura de labor, que es conveniente respetar para obtener buenos resultados.

La tabla siguiente proporciona una referencia excelente entre anchura y profundidad, que aplicada correctamente, nos dará resultados satisfactorios.



Fig. 10

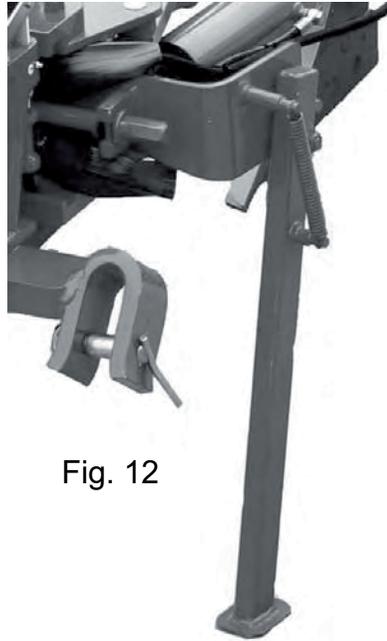


Fig. 12

## 6.- TRANSPORTE Y ESTACIONAMIENTO

Con el fin de facilitar el transporte, el arado deberá ser retraído a su mínima anchura, actuando sobre el sistema de control de tajo (tensor mecánico o cilindro hidráulico). Los arados de gran longitud (4 y 5 cuerpos) pueden ser dotados opcionalmente con ruedas polivalentes de control / transporte (Fig.11).

El peón de apoyo P (Fig.12), asegura una posición estática del arado en el estacionamiento. La posición P1 indica su situación durante la labor.

Fig. 11



## 7.- MANTENIMIENTO

Deberá comprobarse después de las 8 primeras horas de trabajo el apriete de todos los tornillos, especialmente los de rejas y vertederas. En lo sucesivo, revisar cada 100 horas de trabajo. Al terminar la campaña, lavar el arado y engrasar las vertederas para evitar oxidaciones.

Lubricación: Deberán engrasarse con regularidad los puntos de engrasadores.

### **Mantenimiento seguro**

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca. No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajustarse con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada. Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



### **Cuidado con las fugas de alta presión**

Los fluidos que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema. Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión. Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado.

### **Almacenamiento de los manguitos hidráulicos.**

**IMPORTANTE:** mantenga limpios los enchufes. Las partículas abrasivas, como la arena o la viruta metálica, pueden dañar los retenes, camisas y cilindros, provocando fugas internas. Una vez desconectado del tractor asegúrese de que no están en contacto con el suelo.



## 8.- EQUIPOS OPCIONALES

Nuestros arados pueden dotarse de: (Fig. 13)

A- Cubre rastros

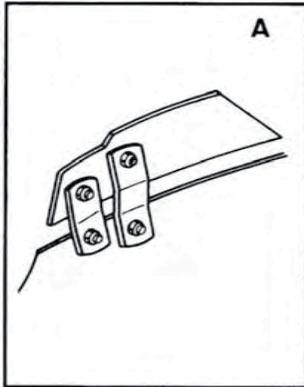


Fig. 13

## 9.- DESPIECE

Los pedidos de repuesto deben hacerse siempre a través del distribuidor, y deben incluir siempre las siguientes indicaciones:

- **Tipo, modelo y número de fabricación del arado.** Estos datos están indicados en la placa de identificación del arado.

- **Referencia de la pieza.** Se indica en el catálogo de despiece.

- **Denominación de la pieza y cantidad requerida.**

- **Forma de envío.** Los gastos de transporte se entienden siempre a cargo del destinatario.

- **NOTA:** El término **Derecho** o **Izquierdo**, indicado en las denominaciones, se entiende siempre mirando el arado desde su parte posterior. Para las piezas componentes de los equipos rompedores, rejas, vertederas, etc., se consideran derechos todos aquéllos que forman parte del cuerpo que vierte a la derecha y viceversa.

- **Nota sobre la garantía:** Deben ser claramente especificados los pedidos de piezas de repuesto en garantía. **Siempre será el fabricante quien dictamine si la pieza tiene o no garantía en su sustitución.**

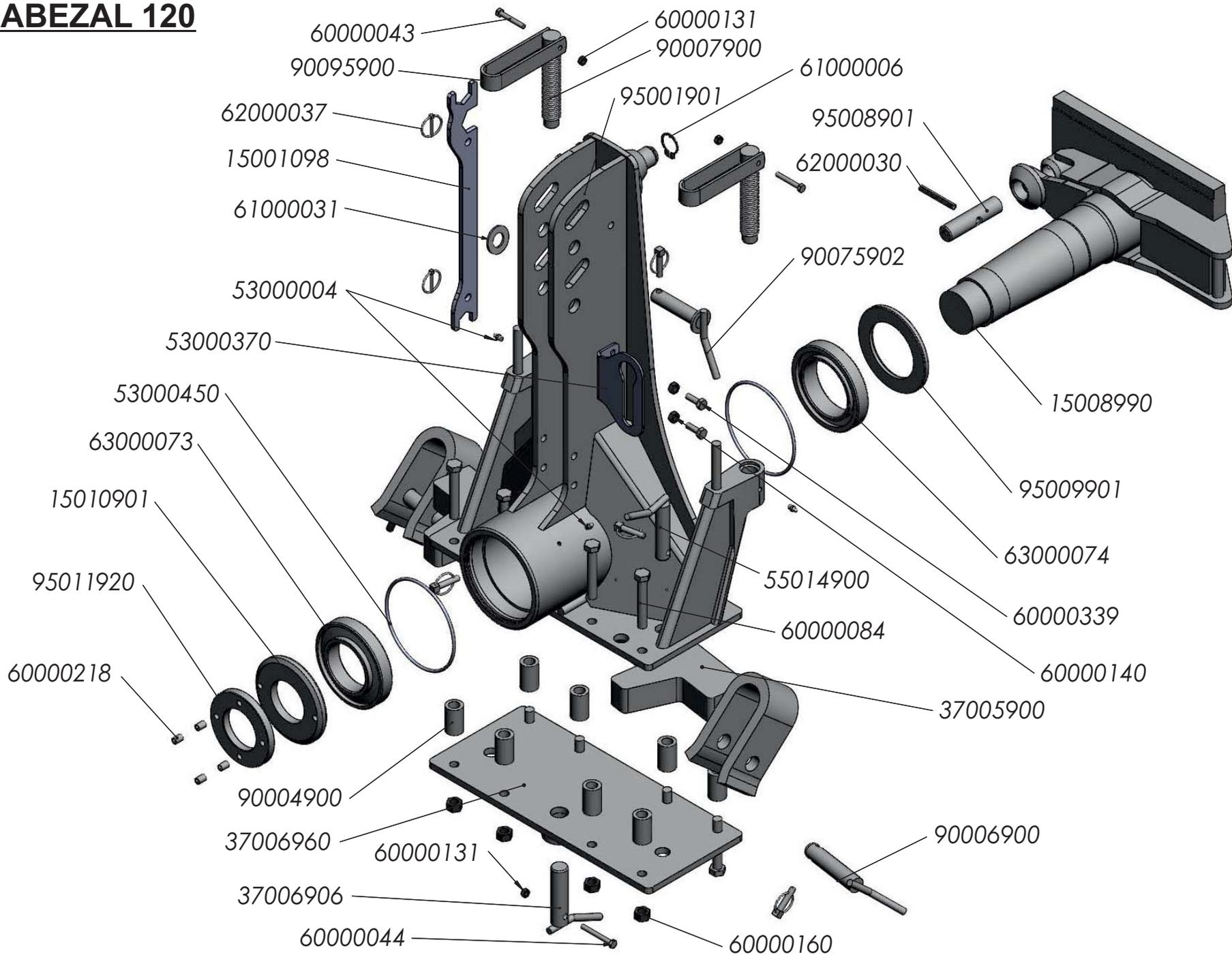
Además la garantía pierde todo su valor si:

- **Se realizan reparaciones no autorizadas por el fabricante, se montan repuestos no originales o tornillos inadecuados.**

- **Se supera el límite de potencia permitido expuesto en la tabla de datos técnicos, o se realizan maniobras u operaciones anormales.**

CABEZAL .....	14
VOLTEO .....	18
BASTIDOR .....	20
MODULOS .....	22
CUERPOS .....	23
CUBRERASTROJOS .....	28
SIST. HIDRONEUMÁTICO.....	30
RUEDAS.....	36

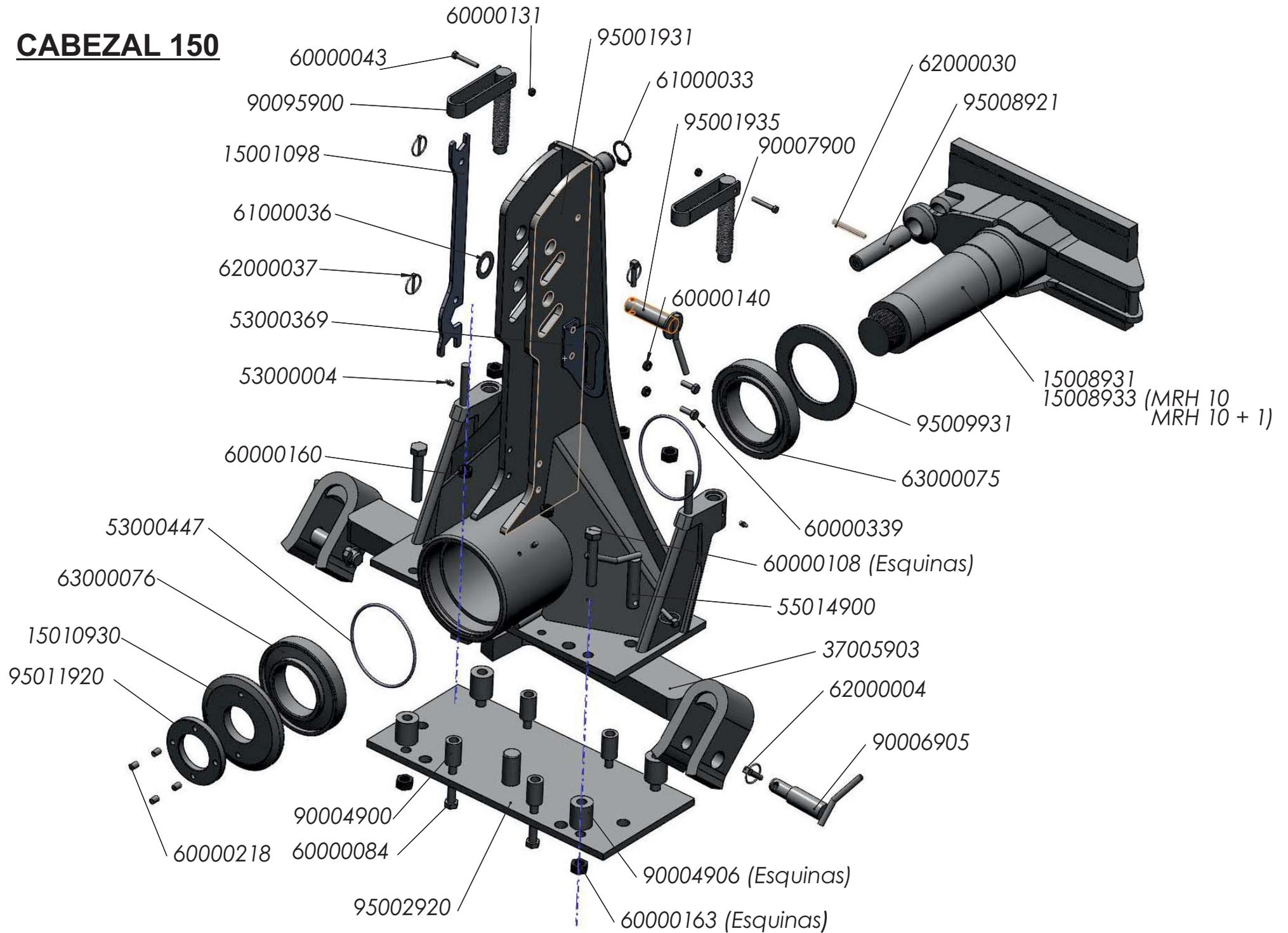
# CABEZAL 120



## CABEZAL 120

Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
15001098	LLAVE 32-38	61000006	ANILLO ELASTICO DIN-471 35
15008990	EJE CABEZAL 120 (D/06)	61000031	ARAND.STANDAR S/BISEL CL-26 ZINC.(50x27x3)
15010901	TUERCA EJE CABEZAL 120 (D/06)	62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.
37005900	BALANC.50mm.MR CAT.II	62000030	PASADOR ELAST.DIN-1481 10* 80 ZINC.
37006906	BULON BALANCIN D=30*115mm.MR-6	62000037	PASADOR ANILLA 4,5 ZINC.
37006960	PLACA PORTABALANC.MR-6	63000073	RODAM.ANTER.30218 F (C-120/D-03)
53000004	ENGRASADOR AC° DIN-71412 8*125	63000074	RODAM.POST.32021 XF (C-120/D-03)
53000370	SOPORTE LATIG.TORRETA 1 HUECO ZINC.	90006900	BULON D=28*130mm.BALANC.CAT.II ZINC.
53000450	JUNTA TORICA 160-3	90006905	BULON D=36/28*140mm.BALANC.CAT.III ZINC.
55014900	BULON D=25*110mm.BLOQUEO/BRAZO RODILLO	90007900	HUSILLO TOPE 185mm.
60000043	TORN.EXAG.DIN-931 8* 55 8.8 ZINC.	90075902	BULON D=25*110mm.3er.PTO.CAT.II ZINC.
60000044	TORN.EXAG.DIN-931 8* 70 8.8 ZINC.	90095900	MANILLA TOPE ZINC.
60000084	TORN.EXAG.DIN-931 16*100 8.8	95001901	CABEZAL 120 (D/O4)
60000131	TUER.AUTO.DIN-980 8 8.8 ZINC.	95008901	BULON D=29,6*123mm.INF.VOLTEO 110(D/07)/120
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8 ZINC.	95009901	ARAND.POST.120 (D/03)
60000218	TORN.ALLEN DIN-913 12* 16 12.9	95011920	CONTRATUERCA EJE CABEZAL 110 (D-07)/120/150
60000339	TORN.EXAG.DIN-933 10* 30 8.8 ZINC.		

# CABEZAL 150

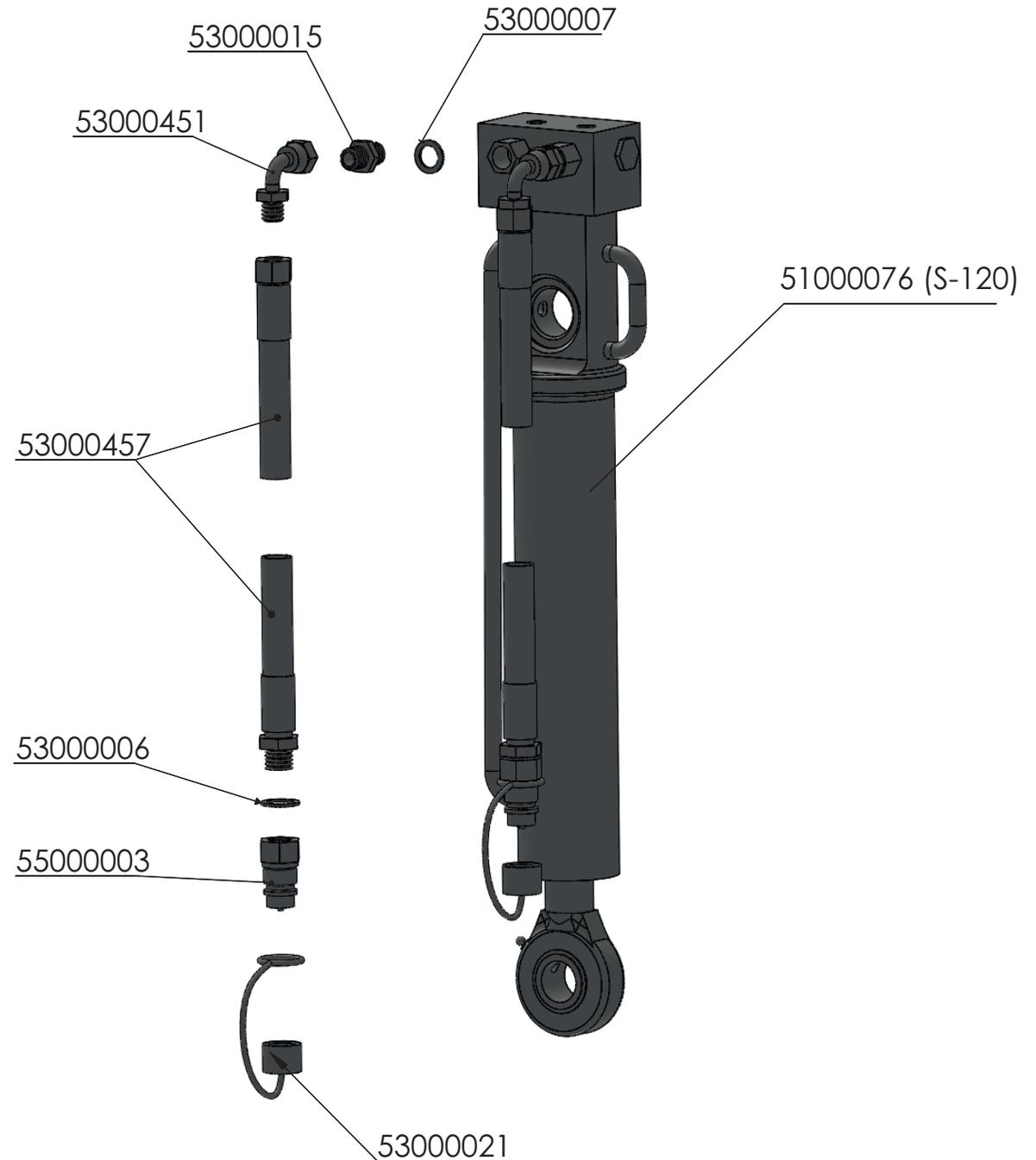


## CABEZAL 150

Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
15001098	LLAVE 32-38	62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.
15008931	EJE CABEZAL 150 (D/06)	62000030	PASADOR ELAST.DIN-1481 10* 80 ZINC.
15010930	TUERCA EJE CABEZAL 150 (D/06)	62000037	PASADOR ANILLA 4,5 ZINC.
37005903	BALANC.50mm.MR CAT.III (D/06)	63000075	RODAM.POST.32026 F (C-150)
53000004	ENGRASADOR AC° DIN-71412 8*125	63000076	RODAM.ANTER.30222 F (C-150)
53000370	SOPORTE LATIG.TORRETA 1 HUECO ZINC.	64000160	PUNTA REJA D LK REVERS. 3365540
53000447	JUNTA TORICA 200-3 NBR (9-851)	90004900	SEP.B.P.32/20* 52mm.
55014900	BULON D=25*110mm.BLOQUEO/BRAZO RODILLO	90004906	CASQ.D= 45/20,5*52mm.SEP.BALANC.PENTAS.
60000043	TORN.EXAG.DIN-931 8* 55 8.8 ZINC.	90006905	BULON D=36/28*140mm.BALANC.CAT.III ZINC.
60000084	TORN.EXAG.DIN-931 16*100 8.8	90007900	HUSILLO TOPE 185mm.
60000108	TORN.EXAG.DIN-931 20*110 8.8 ZINC.	90095900	MANILLA TOPE ZINC.
60000131	TUER.AUTO.DIN-980 8 8.8 ZINC.	95001931	CABEZAL 150-L
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8 ZINC.	95001935	BULON D=31,2*115mm.3er.PTO.PENT.CAT.III (D/02)
60000163	TUER.EXAG.DIN-934 20 8.8	95002920	PLACA PORTABALANC.50mm.PENTAS.(D/02)
60000218	TORN.ALLEN DIN-913 12* 16 12.9	95008921	BULON D=34,6*150mm.INF.VOLTEO PENT.(D/02)
60000339	TORN.EXAG.DIN-933 10* 30 8.8 ZINC.	95009931	ARAND.POST.150
61000033	ANILLO ELASTICO DIN-471 40	95011920	CONTRATUERCA EJE CABEZAL 110 (D-07)/120/150
61000036	ARAND.ESTANDAR-A 32 ZINC.		

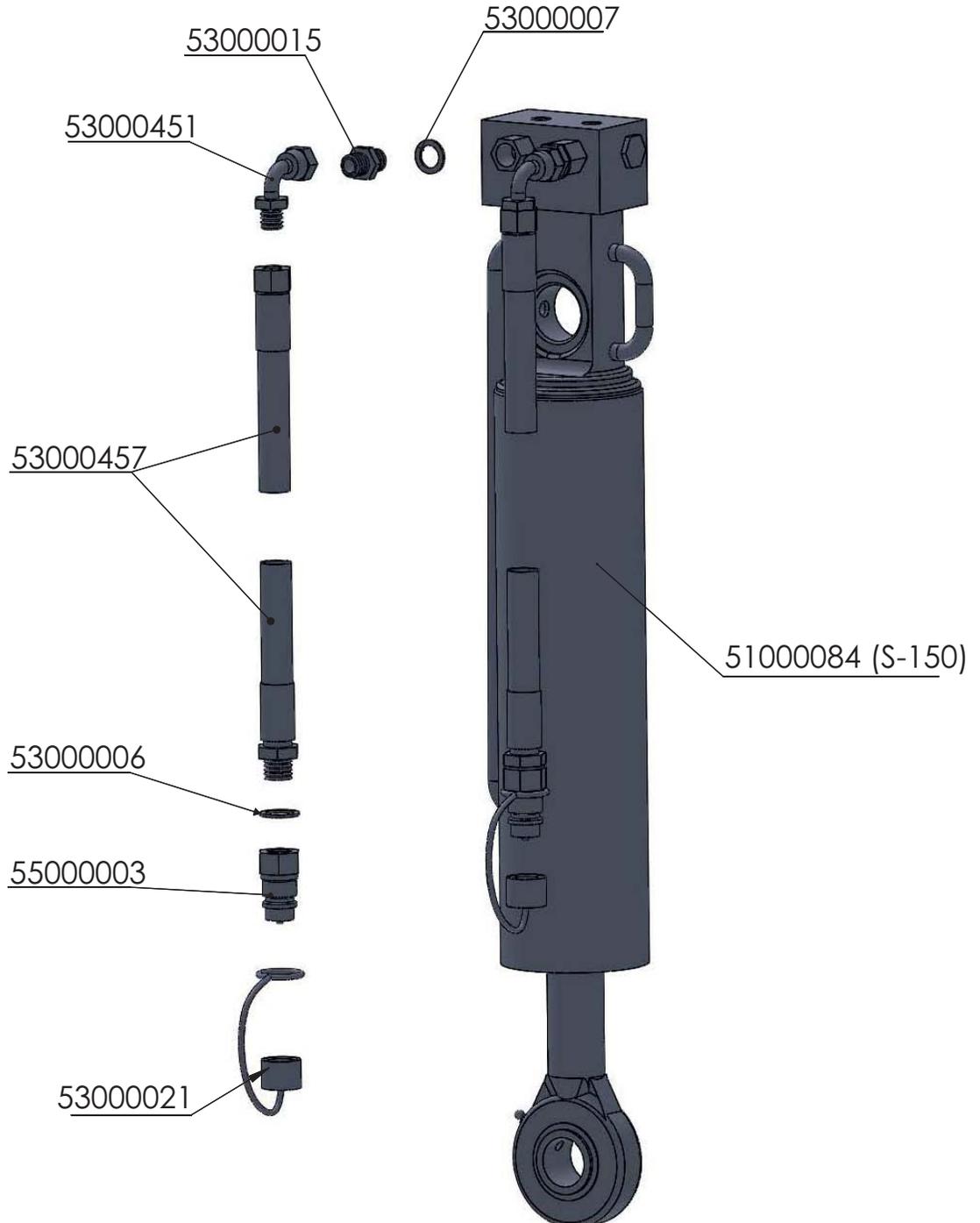
# VOLTEO 120

Referencia	Descripción
51000076	CILIND.VOLTEO 35/63/260 + VALV.SIMPLE
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602
53000015	UNION MACHO 3/8 4062
53000021	PROTECTOR E.R.MACHO 1/2" ROJO 5029-4PR
53000451	CODO 45° C/TCA.LOCA 3/8 S952-17
53000457	LATIG.R2-1/4*1500mm.MF-1/2/TL-3/8
55000003	ADAPTADOR E.R.FASTER 1/2" 30410108

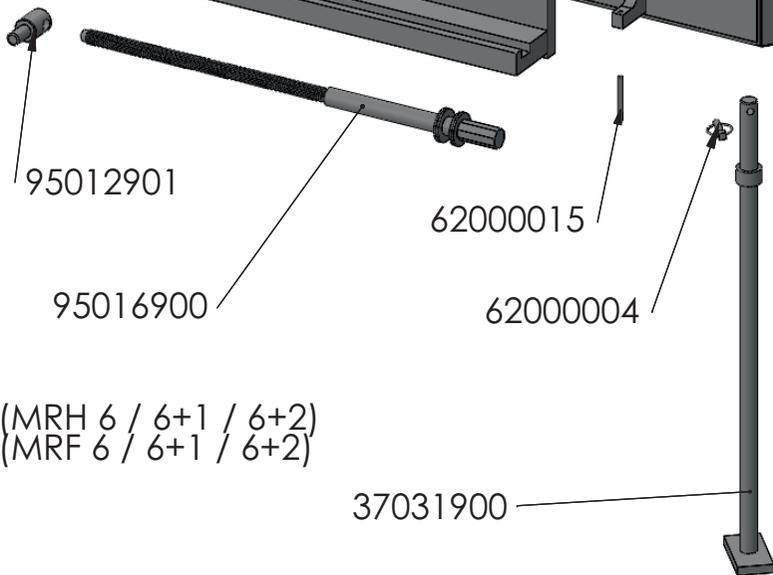
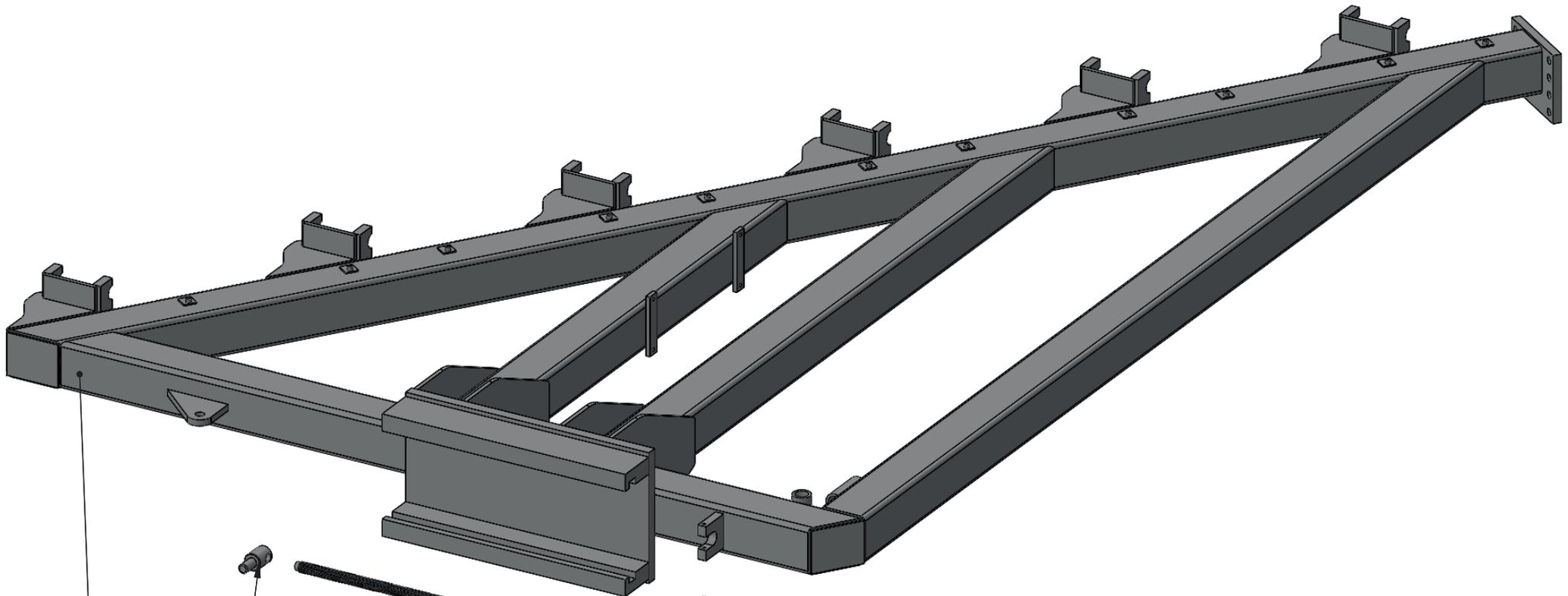


# VOLTEO 150

Referencia	Descripción
51000084	CILIND.VOLTEO 40/90/300 + VALV.SIMPLE
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602
53000015	UNION MACHO 3/8 4062
53000021	PROTECTOR E.R.MACHO 1/2" ROJO 5029-4PR
53000451	CODO 45° C/TCA.LOCA 3/8 S952-17
53000457	LATIG.R2-1/4*1500mm.MF-1/2/TL-3/8
55000003	ADAPTADOR E.R.FASTER 1/2" 30410108



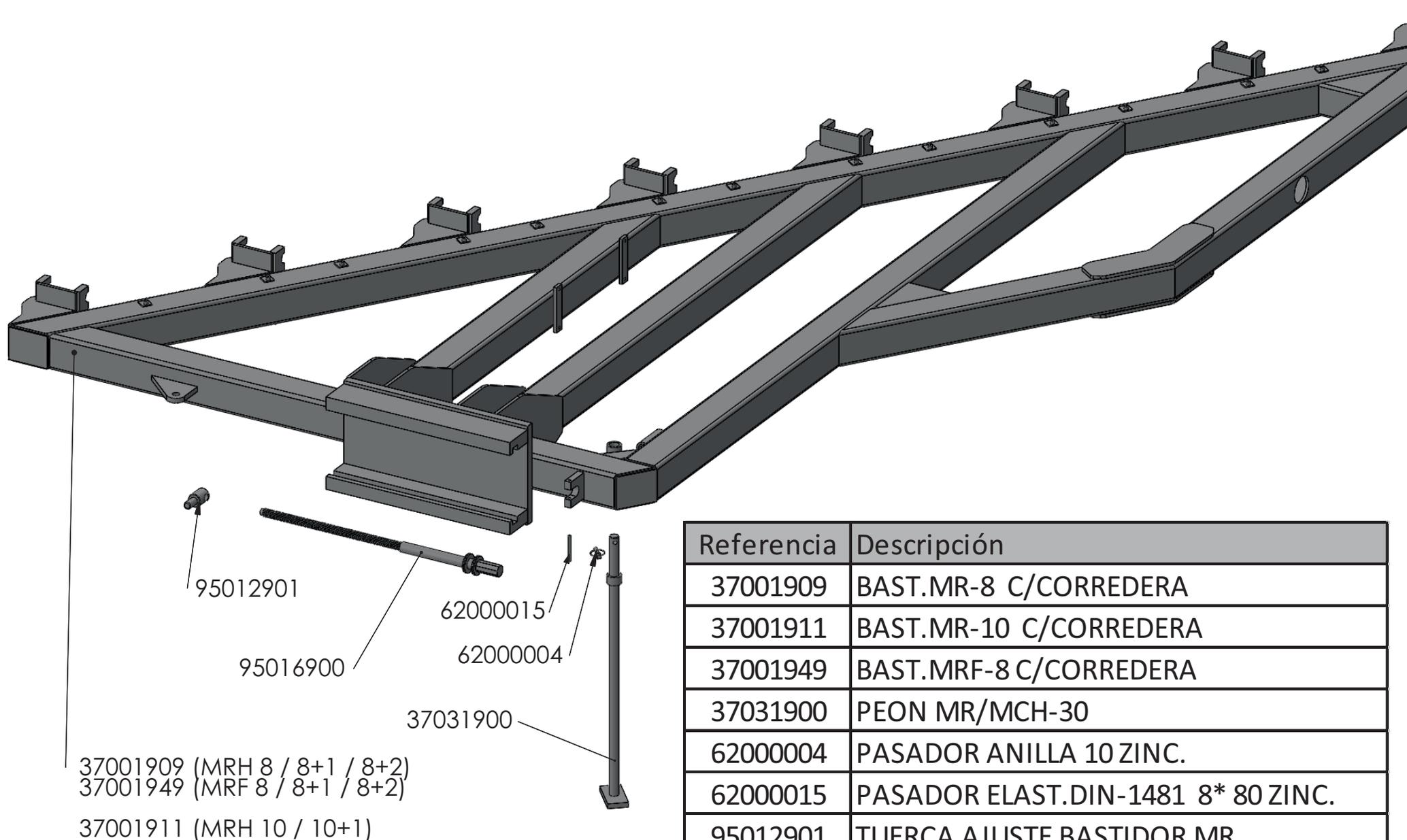
# BASTIDOR 6



37001914 (MRH 6 / 6+1 / 6+2)  
 37001940 (MRF 6 / 6+1 / 6+2)

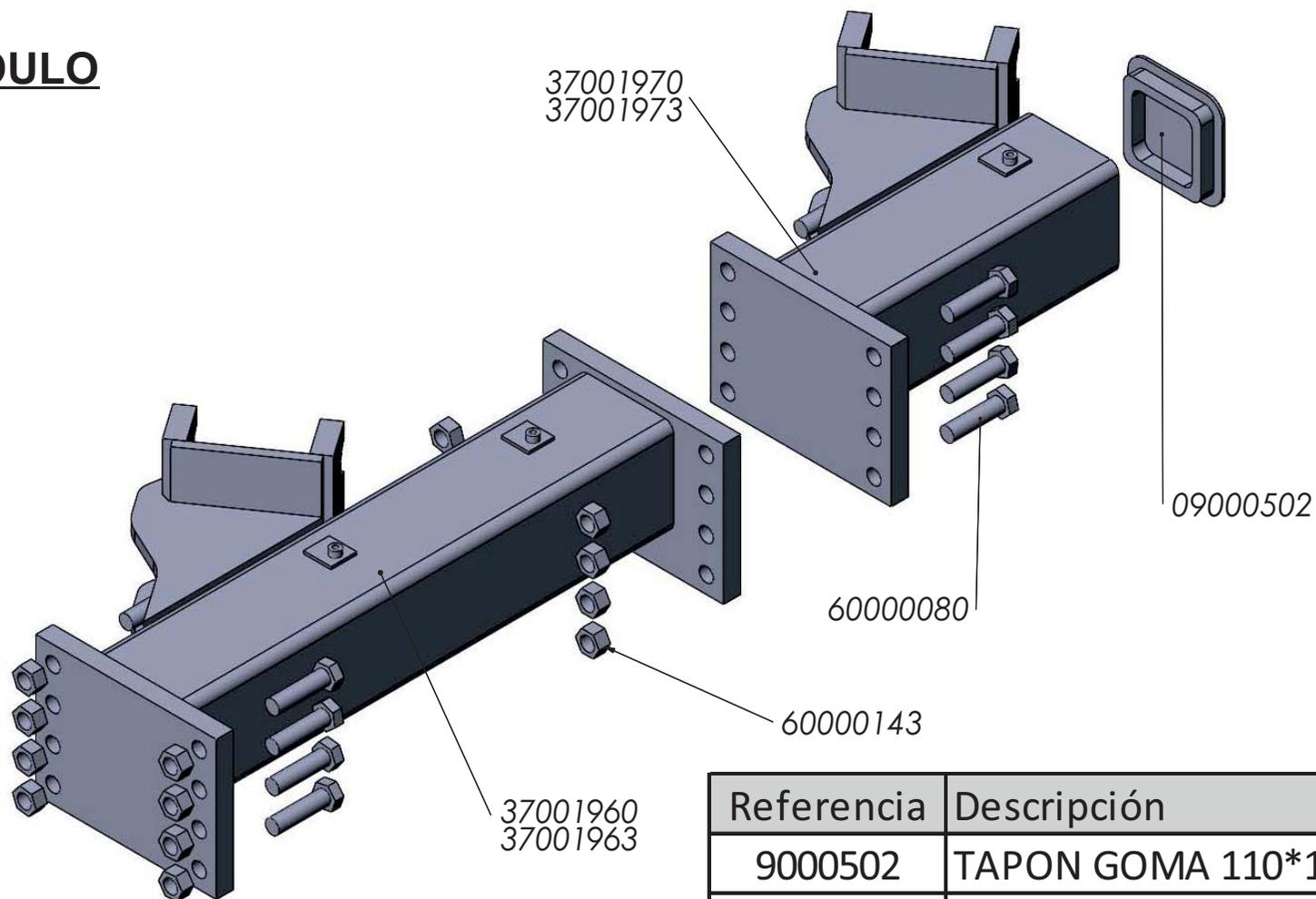
Referencia	Descripción
37001914	BAST.MR-6 C/CORREDERA
37001940	BAST.MRF-6 C/CORREDERA
37031900	PEON MR/MCH-30
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.
62000015	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 80 ZINC.
95012901	TUERCA AJUSTE BASTIDOR MR
95016900	HUSILLO AJUSTE BASTIDOR 600mm

## BASTIDOR 8 - 10



Referencia	Descripción
37001909	BAST.MR-8 C/CORREDERA
37001911	BAST.MR-10 C/CORREDERA
37001949	BAST.MRF-8 C/CORREDERA
37031900	PEON MR/MCH-30
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.
62000015	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 80 ZINC.
95012901	TUERCA AJUSTE BASTIDOR MR
95016900	HUSILLO AJUSTE BASTIDOR 600mm

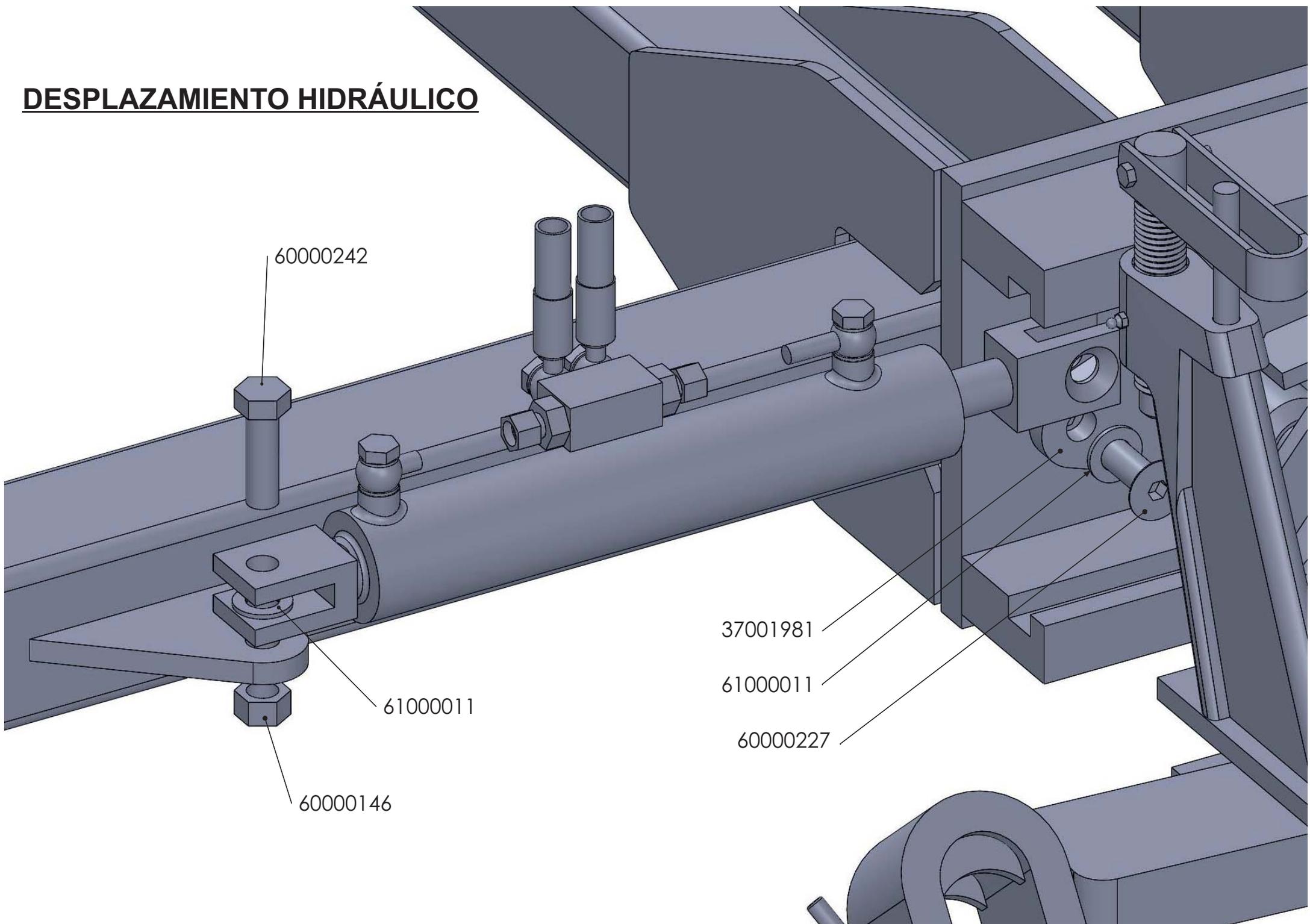
# MÓDULO



Referencia	Descripción
9000502	TAPON GOMA 110*110* 8mm.
37001960	BAST.MODULO 1 MR (INTERM.)
37001963	BAST.MODULO 1 MRF (INTERM.)
37001970	BAST.MODULO 2 MR (FINAL)
37001973	BAST.MODULO 2 MRF (FINAL)
60000080	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 8.8 ZINC.
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8 ZINC.



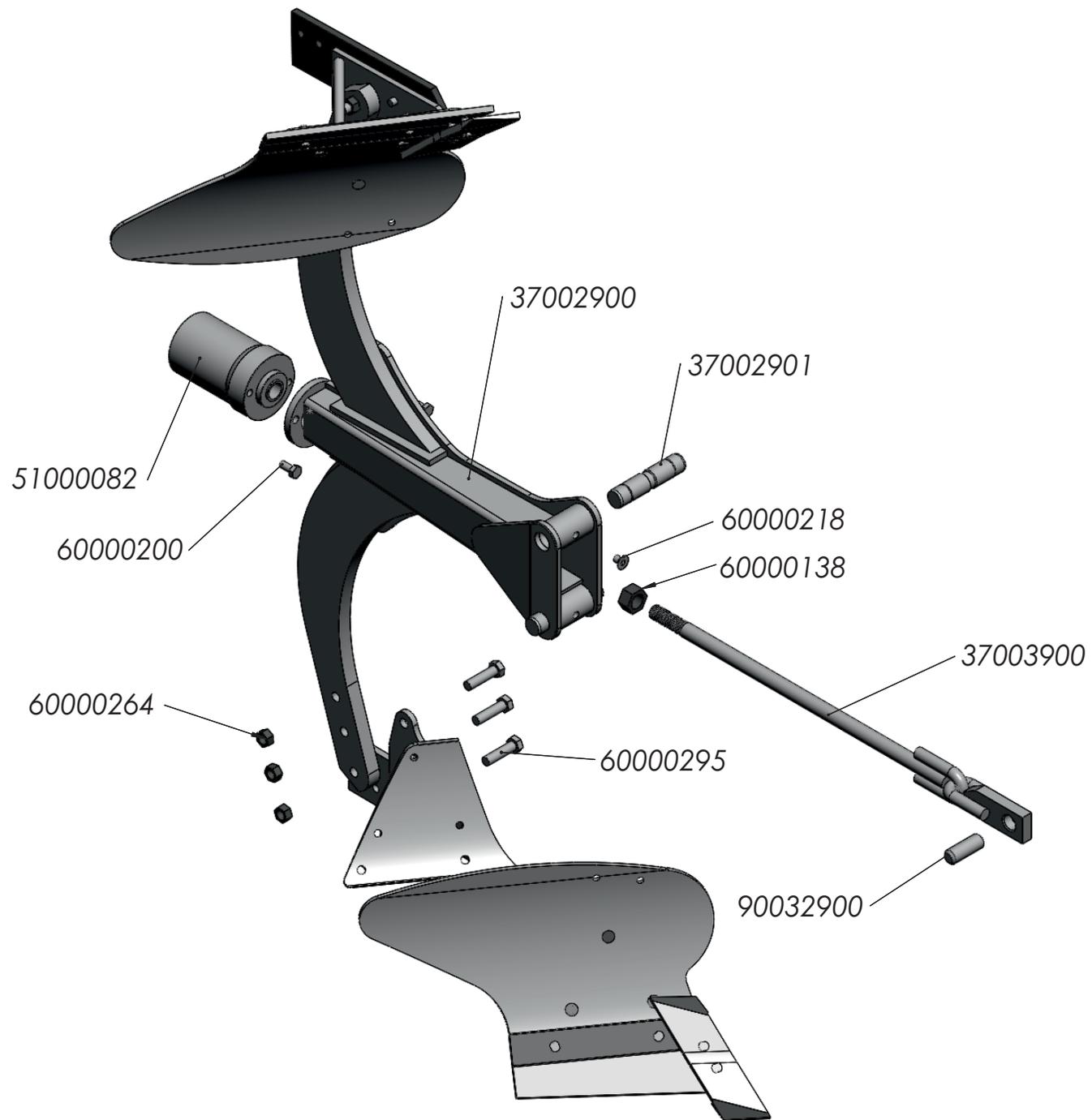
# DESPLAZAMIENTO HIDRÁULICO



## DESPLAZAMIENTO HIDRÁULICO

Referencia	Descripción
37001981	OREJA EJE DESPL.HIDR.MR
51000072	CILIND.DESPL.C/HORQ.50/30/215
52000001	VALV.BLOQUEO ZINC.12 VBD38
53000001	TORNILLO SIMPLE 3/8 4022
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602
53000022	ABRAZ.DOBLE D=19mm. 1D19PP
53000059	ESFERICO 3/8" TUBO 12mm.CORTO 4002E
53000061	ESFERICO 3/8" TUBO 12mm.LARGO
53000114	PLACA SOLDAR AB.DOBLE 19 SP3D
53000200	PLACA RFZO.AB.DOBLE 19 GD3D
53000279	PROTECTOR E.R.MACHO 1/2" VERDE 5029-4PG
53000305	LATIG.R2-1/4*3800mm.MF-1/2/OR-3/8
53000369	SOPORTE LATIG.TORRETA 2 HUECOS ZINC.
55000003	ADAPTADOR E.R.FASTER 1/2" 30410108
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.
60000201	TORN.EXAG.DIN-931 8* 45 8.8 ZINC.
60000227	TORN.ALLEN DIN-7991 20* 60 12.9
60000242	TORN.EXAG.C/LAR.20* 65 8.8 ZINC.
60000303	TORN.EXAG.DIN-931 8* 65 8.8 ZINC.
61000011	ARAND.DIN-125 20 ZINC.

# ÁNCORA

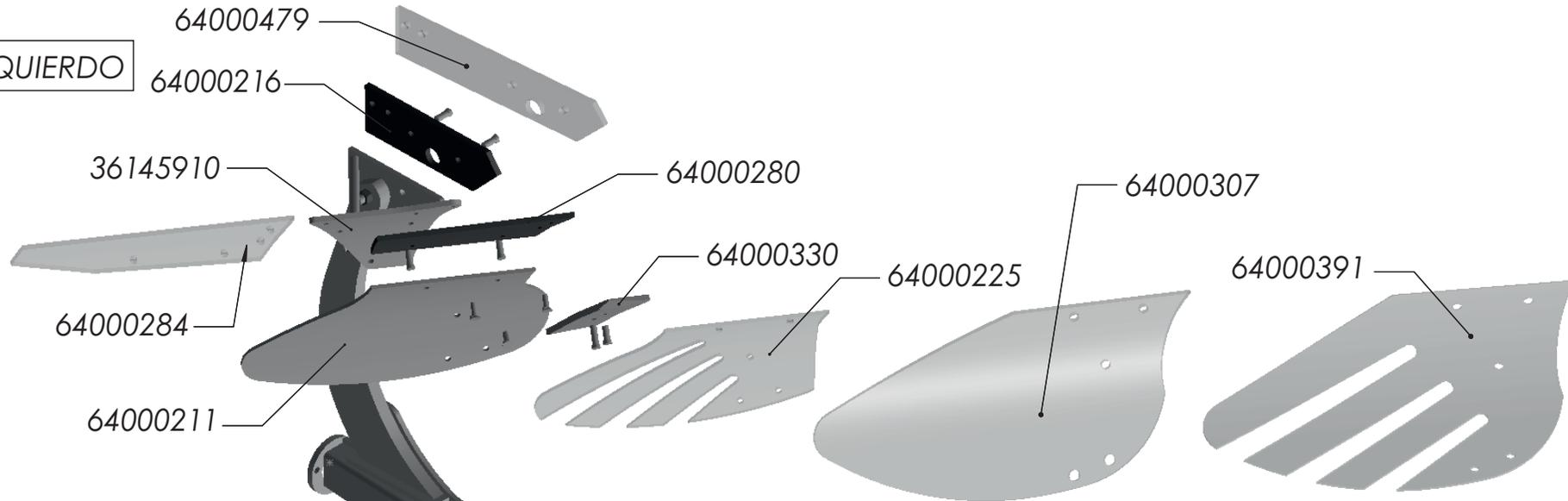


## ÁNCORA

Referencia	Descripción
37002900	BRAZO PORTACAMBA MR
37002901	BULON APOYO ANCORA MR
37003900	BARRA TENSORA MR
51000082	CILIND.TRACCION 90/36/60 AR
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 10.9 ZINC.
60000200	TORN.ALLEN DIN-912 12* 25 8.8 ZINC.
60000218	TORN.ALLEN DIN-913 12* 16 12.9
60000264	TUER.AUTO.DIN-980 16 10.9 ZINC.
60000295	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 12.9
90032900	BULON D=25* 70mm.TIRO BARRA TENSORA

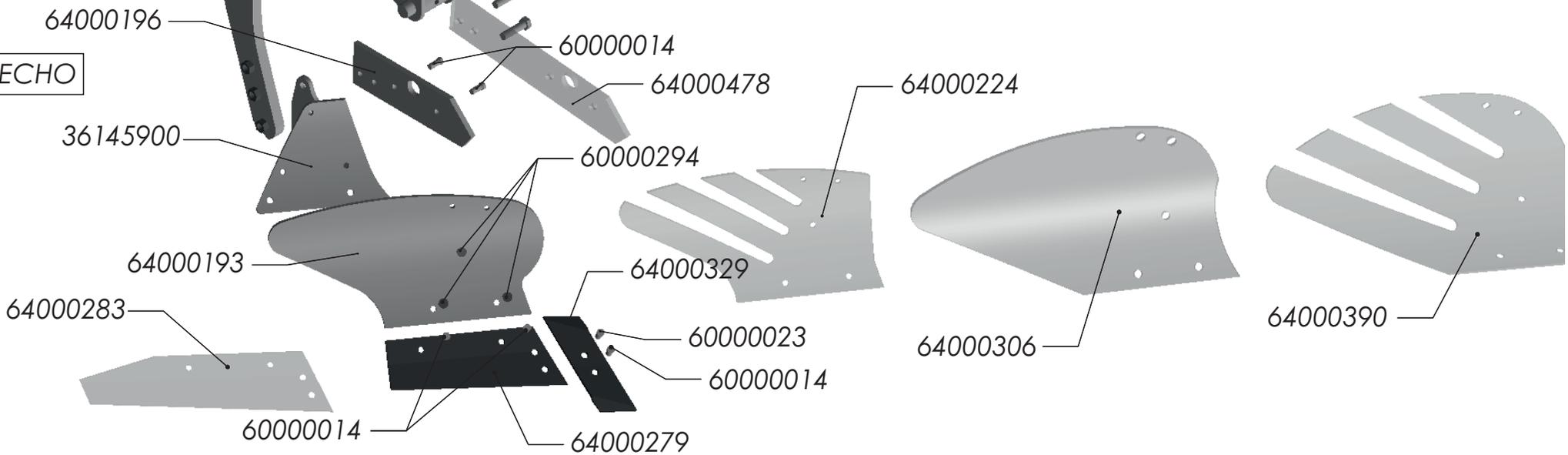
# CUERPOS

IZQUIERDO



**CONJ 1701-A (Despues 08/08)**

DERECHO

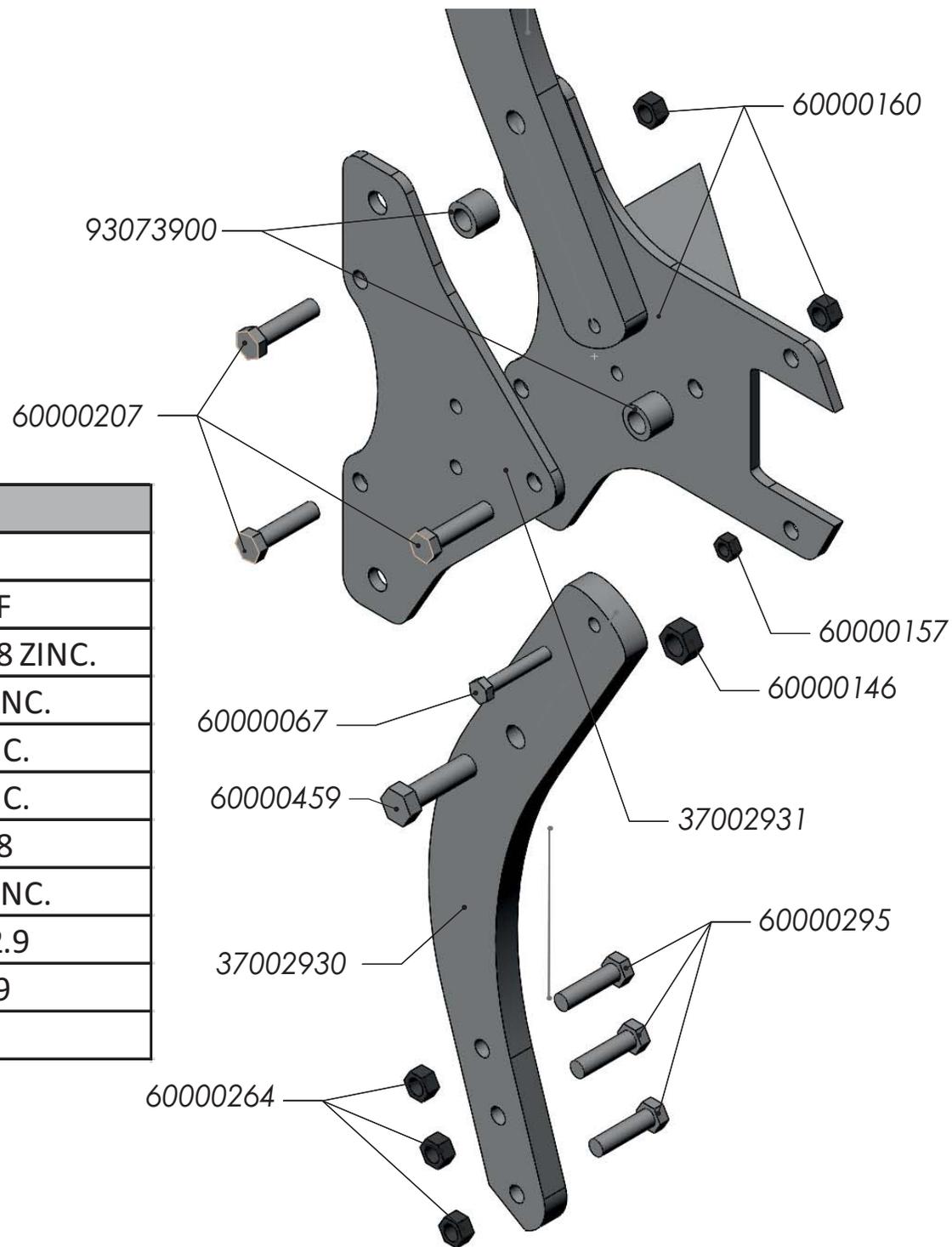


## CUERPOS

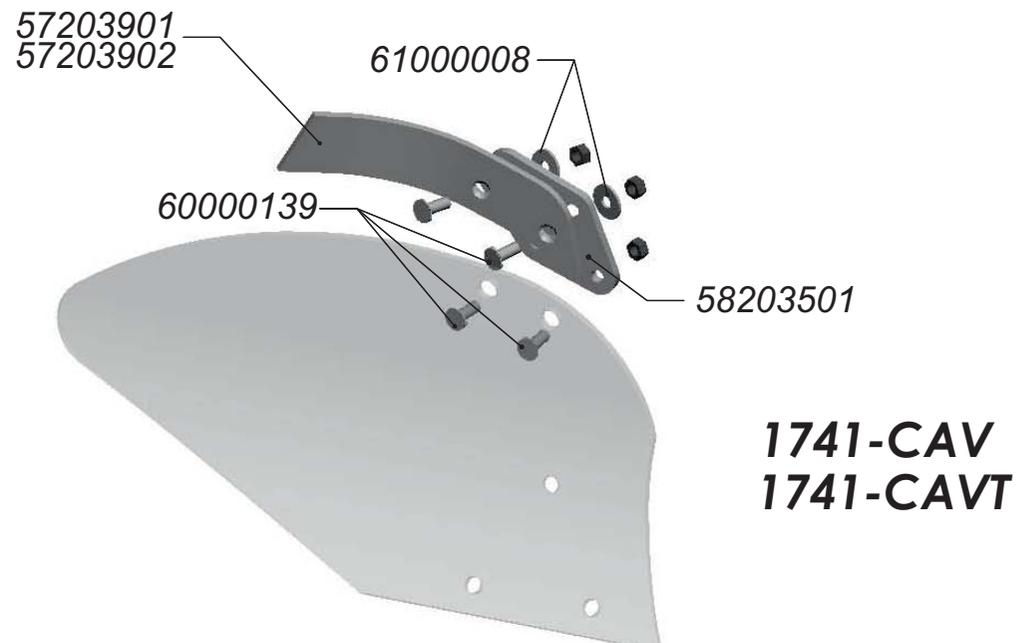
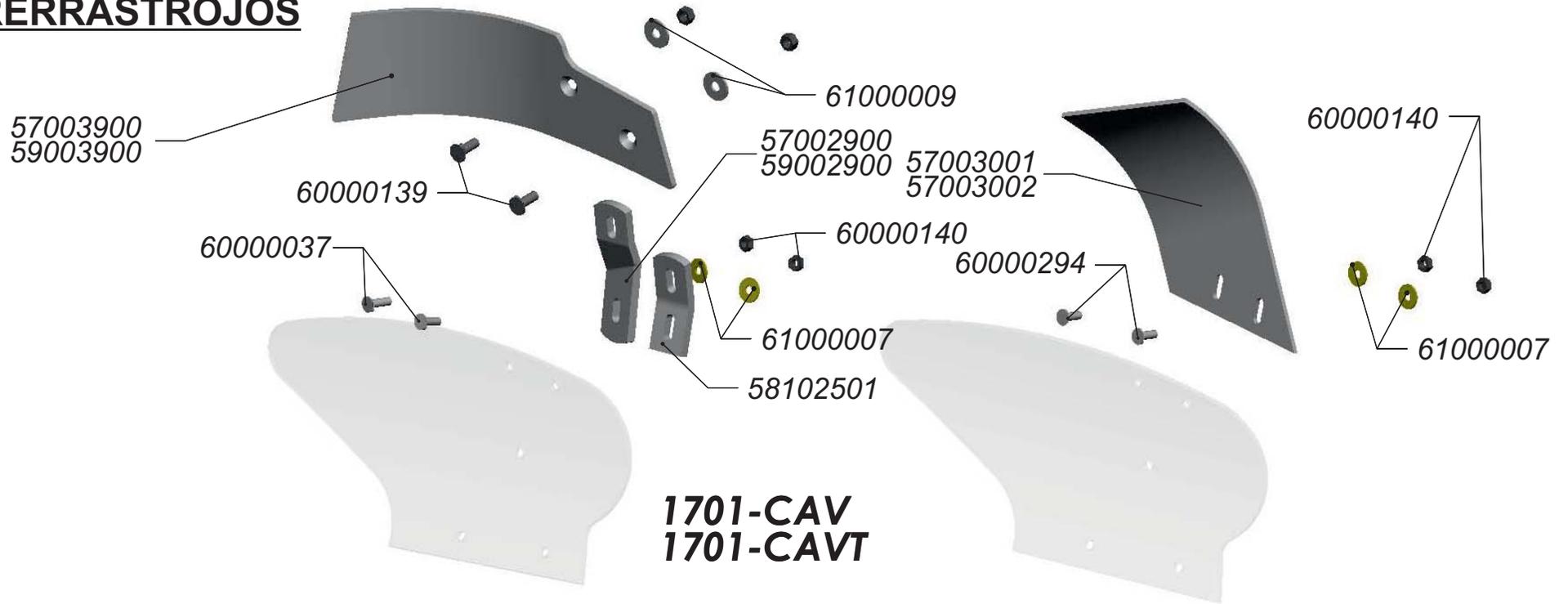
Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
36145900	PORTA-REJAS DCH.1701-A	64000280	REJA 1329C-11-I-CAV
36145910	PORTA-REJAS IZQD.1701-A	64000283	REJA 1329B-11-D-CAV LARGA
60000014	TORN.ARADO C/OV/934 12*33 12.9	64000284	REJA 1329B-11-I-CAV LARGA
60000023	TORN.ARADO C/OV/934 12*42 12.9	64000306	VERTEDERA BORO 1741-D-CAV
60000294	TORN.ARADO 2TET/934 10*30 10.9 ZINC.	64000307	VERTEDERA BORO 1741-I-CAV
64000193	VERTEDERA BORO 1701-D-CAV	64000329	PUNTA REJA 1330A-D-CAV
64000196	COSTANERA MINI 2368-D-CAV	64000330	PUNTA REJA 1330A-I-CAV
64000211	VERTEDERA BORO 1701-I-CAV	64000390	VERTEDERA BORO 1741-D-CAVT
64000216	COSTANERA MINI 2368-I-CAV	64000391	VERTEDERA BORO 1741-I-CAVT
64000224	VERTEDERA BORO 1701-D-CAVT	64000478	COSTANERA MINI LARGA-D
64000225	VERTEDERA BORO 1701-I-CAVT	64000479	COSTANERA MINI LARGA-I
64000279	REJA 1329C-11-D-CAV		

## CUERPO MRF

Referencia	Descripción
37002930	CAMBA MRF 25mm.
37002931	PLACA PORTACAMBA EXT.MRF
60000067	TORN.EXAG.DIN-931 12* 70 8.8 ZINC.
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.
60000157	TUER.EXAG.DIN-934 12 8.8 ZINC.
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.
60000207	TORN.EXAG.DIN-931 16* 65 8.8
60000264	TUER.AUTO.DIN-980 16 10.9 ZINC.
60000295	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 12.9
60000459	TORN.EXAG.C/LAR. 20* 70 10.9
93073900	SEP.B.P.32/20* 26mm.



# CUBRERRASTROJOS

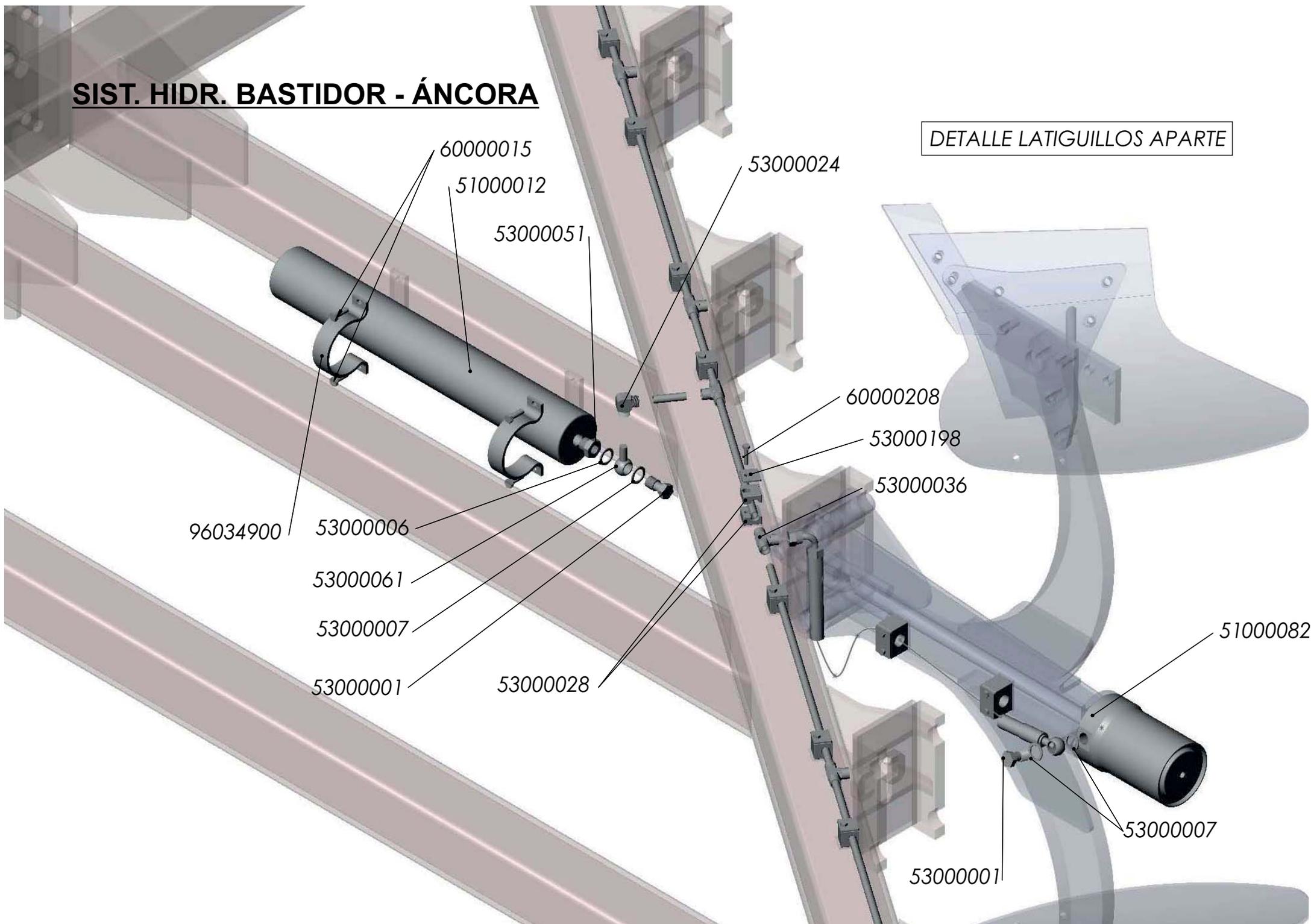


## CUBRERASTROJOS

Referencia	Descripción
57002900	SOP.ANTER.DCH.C.R.1840/POST.DCH.1701
57003001	DEFLECTOR MINI-D
57003002	DEFLECTOR MINI-I
57003900	DEFLECTOR BORO 1856-D-CAV
57203901	DEFLECTOR ECO-D
57203902	DEFLECTOR ECO-I
58102501	SOP.ANTER.DCH./IZQD.C.R.1834/1701 125mm
58203501	SOPORTE CUBRE RASTROJO 1741
59002900	SOP.ANTER.IZQD.C.R.1840/POST.IZQD.1701
59003900	DEFLECTOR BORO 1856-I-CAV
60000037	TORN.ARADO 2TET/934 10*35 10.9 ZINC.
60000139	TORN.ARADO 2TET/934 12*35 8.8 ZINC.
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8 ZINC.
60000294	TORN.ARADO 2TET/934 10*30 10.9 ZINC.
61000007	ARAND.DIN-9021 10 ZINC.
61000008	ARAND.DIN-125 12 ZINC.
61000009	ARAND.DIN-9021 12 ZINC.

# SIST. HIDR. BASTIDOR - ÁNCORA

DETALLE LATIGUILLOS APARTE

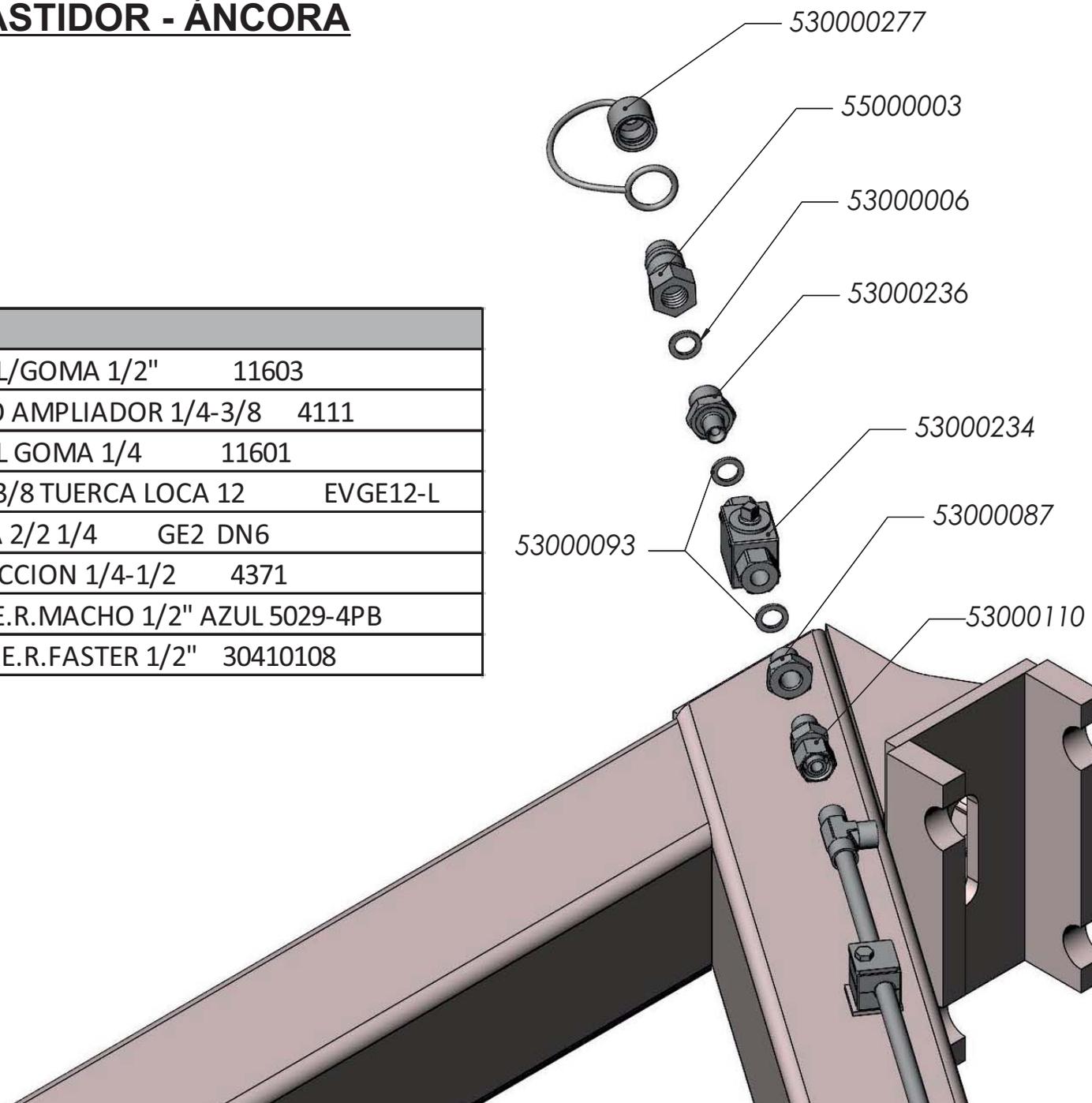


## SIST. HIDR. BASTIDOR - ÁNCORA

Referencia	Descripción
51000012	ACUMULADOR PISTON PO20A34N1-AC RAL-6029
51000082	CILIND.TRACCION 90/36/60 AR
53000001	TORNILLO SIMPLE 3/8 4022
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602
53000024	CODO TUBO/TUBO 12mm. W12-L
53000028	ABRAZ.SIMPLE D=12mm. 112PP
53000036	TE UNION IGUAL 12 T12-L
53000051	REDUCTOR 1/2-3/8 4171
53000061	ESFERICO 3/8" TUBO 12mm.LARGO
53000198	PLACA RFZO.AB.SIMPLE 12 DP1
60000015	TORN.EXAG.DIN-933 8* 25 8.8 ZINC.
60000208	TORN.EXAG.DIN-933 6* 30 8.8 ZINC.
96034900	ABRAZ.ACUMULADOR

## SIST. HIDR. BASTIDOR - ÁNCORA

Referencia	Descripción
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603
53000087	SUPLEMENTO AMPLIADOR 1/4-3/8 4111
53000093	JUNTA METAL GOMA 1/4 11601
53000110	MACHO BSP 3/8 TUERCA LOCA 12 EVGE12-L
53000234	VALV.ESFERA 2/2 1/4 GE2 DN6
53000236	UNION REDUCCION 1/4-1/2 4371
53000277	PROTECTOR E.R.MACHO 1/2" AZUL 5029-4PB
55000003	ADAPTADOR E.R.FASTER 1/2" 30410108



## DETALLE LATIGUILLOS

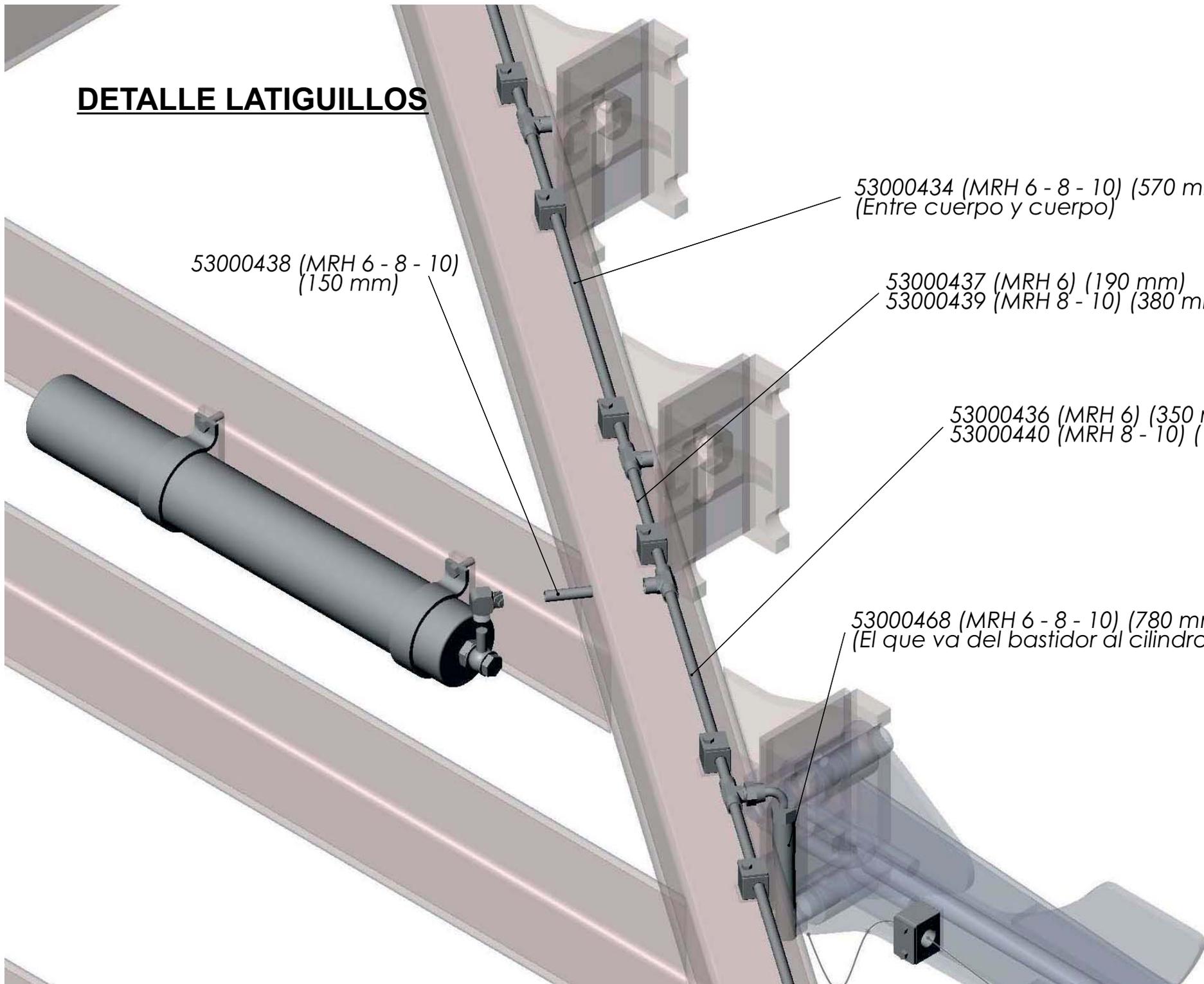
53000438 (MRH 6 - 8 - 10)  
(150 mm)

53000434 (MRH 6 - 8 - 10) (570 mm)  
(Entre cuerpo y cuerpo)

53000437 (MRH 6) (190 mm)  
53000439 (MRH 8 - 10) (380 mm)

53000436 (MRH 6) (350 mm)  
53000440 (MRH 8 - 10) (160 mm)

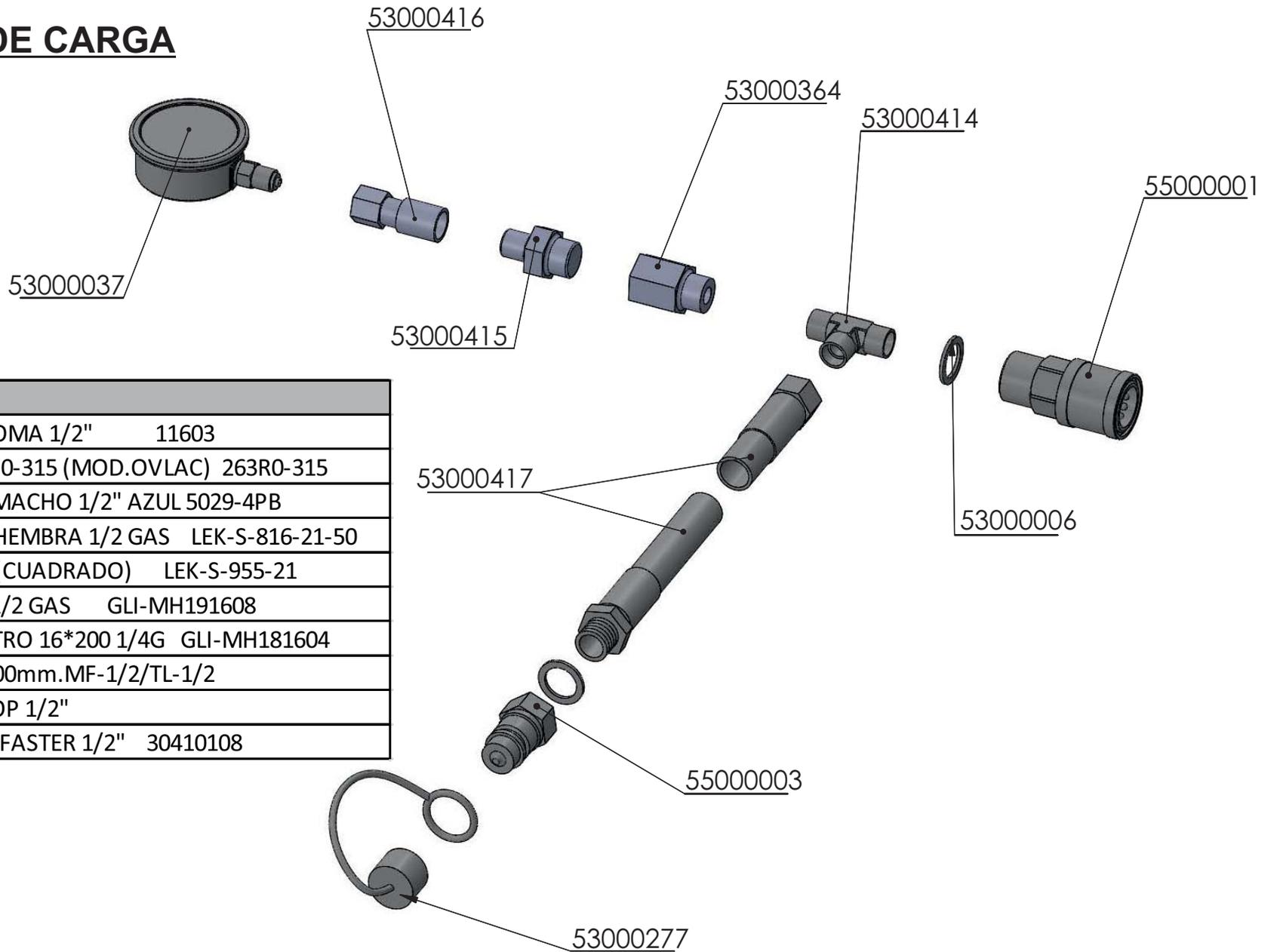
53000468 (MRH 6 - 8 - 10) (780 mm)  
(El que va del bastidor al cilindro de tracción)



## DETALLE LATIGUILLOS

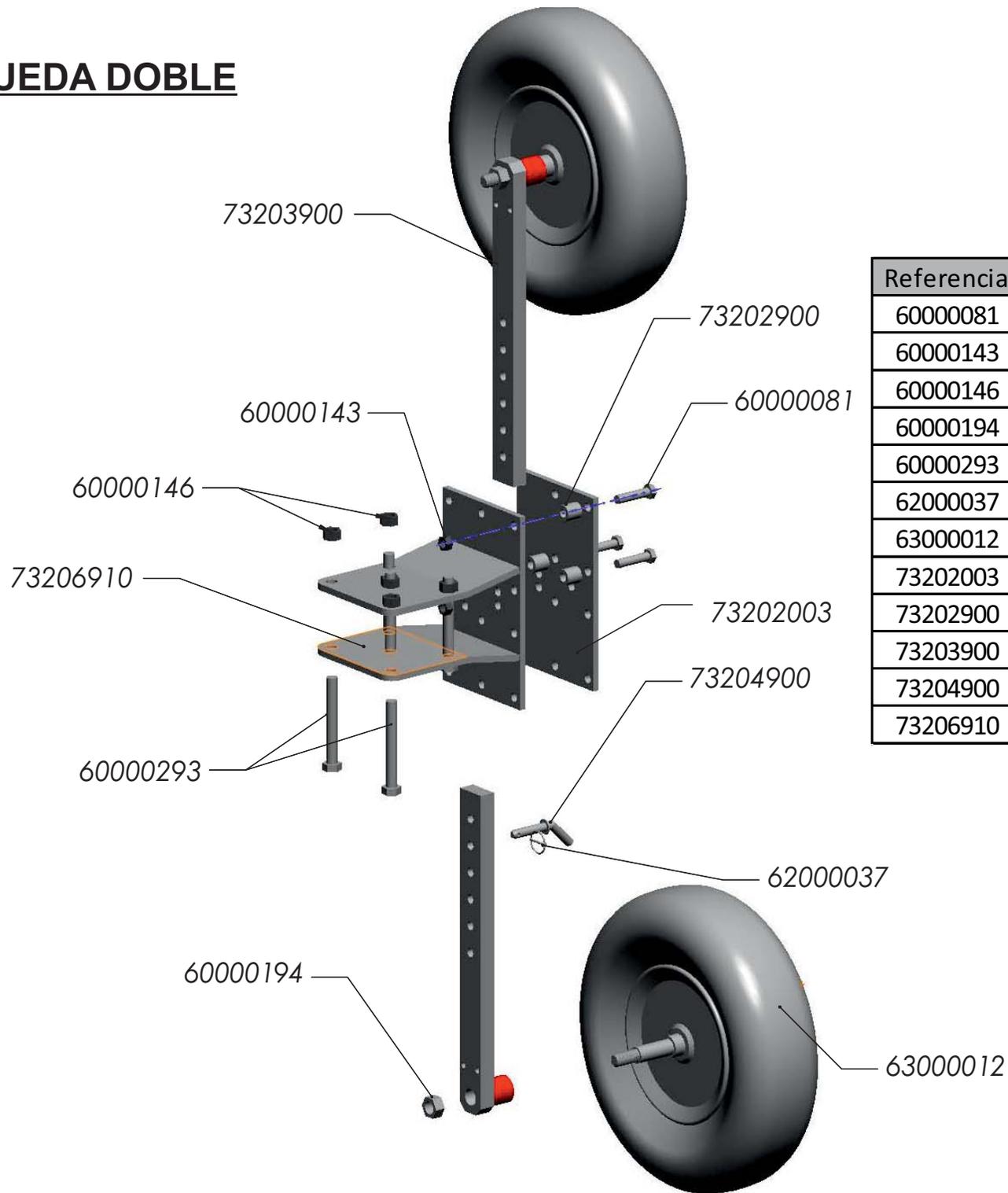
Referencia	Descripción
53000434	LATIG.R7-04 570mm.TL-18/TL-18
53000436	LATIG.R7-04 350mm.TL-18/TL-18
53000437	LATIG.R7-04 190mm.TL-18/TL-18
53000438	LATIG.R7-04 150mm.TL-18/TL-18
53000439	LATIG.R7-04 380mm.TL-18/TL-18
53000440	LATIG.R7-04 160mm.TL-18/TL-18
53000468	LATIG.R7-04 780mm.OR-3/8/CTL-18

# LATIGUILLO DE CARGA



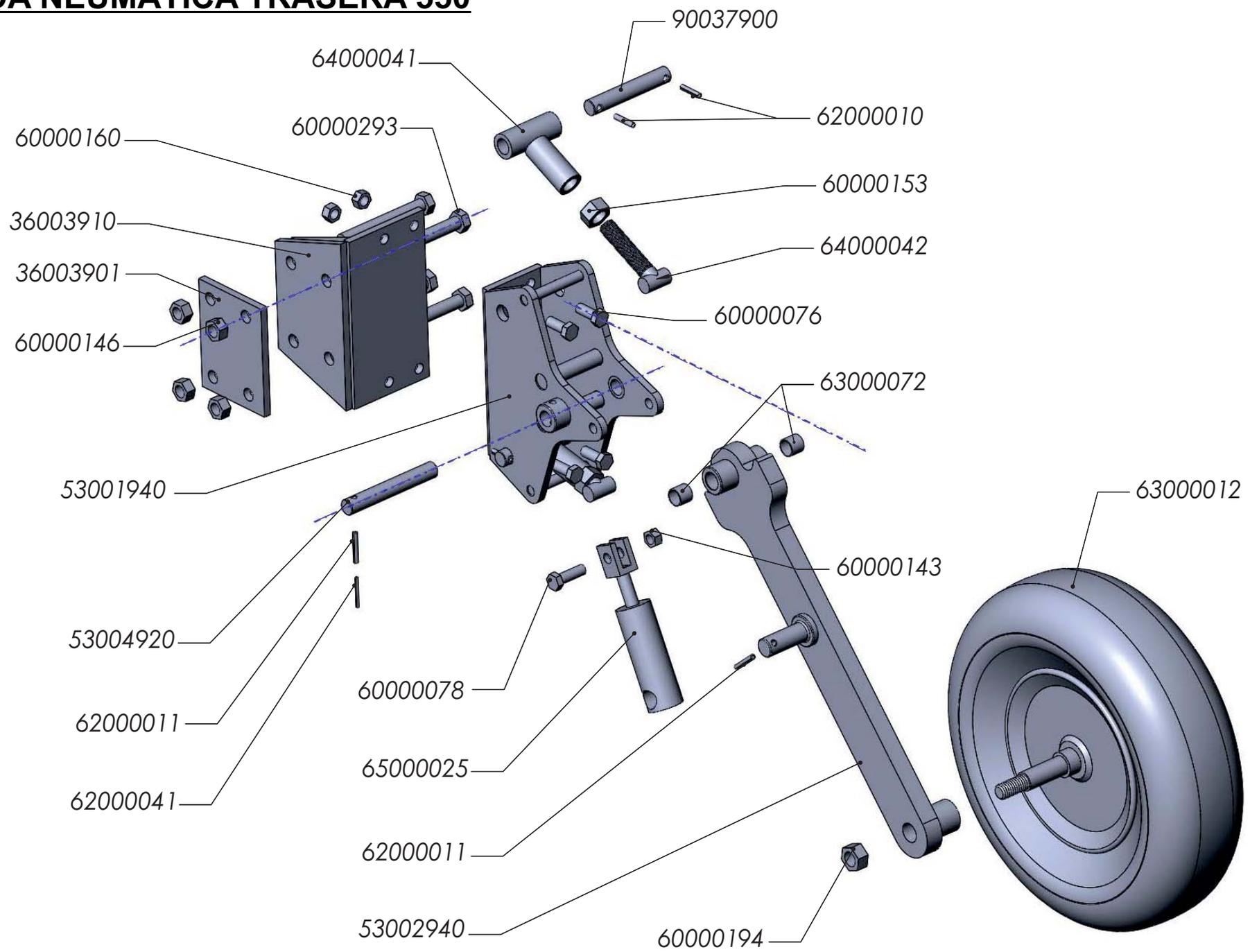
Referencia	Descripción
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603
53000037	MANOM.GLIC.63 0-315 (MOD.OVLAC) 263R0-315
53000277	PROTECTOR E.R.MACHO 1/2" AZUL 5029-4PB
53000364	UNION MACHO/HEMBRA 1/2 GAS LEK-S-816-21-50
53000414	TE M/M 1/2 GAS (CUADRADO) LEK-S-955-21
53000415	TOMA PRESION 1/2 GAS GLI-MH191608
53000416	ADAP.MANOMETRO 16*200 1/4G GLI-MH181604
53000417	LATIG.R2-3/8*2300mm.MF-1/2/TL-1/2
55000001	CUERPO E.R.CETOP 1/2"
55000003	ADAPTADOR E.R.FASTER 1/2" 30410108

# RUEDA DOBLE



Referencia	Descripción
60000081	TORN.EXAG.DIN-931 16* 70 8.8 ZINC.
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8 ZINC.
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.
60000194	TUER.AUTO.DIN-985 24/200 8.8
60000293	TORN.EXAG.DIN-931 20*160 8.8 ZINC.
62000037	PASADOR ANILLA 4,5 ZINC.
63000012	R.N.C/EJE 6.00*9"-10PR V50 RAL-6029
73202003	PLACA LAT.RDA.DOBLE S (D/03)
73202900	CASQ.D= 30/16,5*31,5mm.SEP.SOP.RDA.DOBLE
73203900	BRAZO RDA.DOBLE MET./NEUM.
73204900	BULON D=16*150mm.REG.RDA.DOBLE
73206910	SOP.RDA.DOBLE MR

# RUEDA NEUMÁTICA TRASERA 550



## RUEDA NEUMÁTICA TRASERA 550

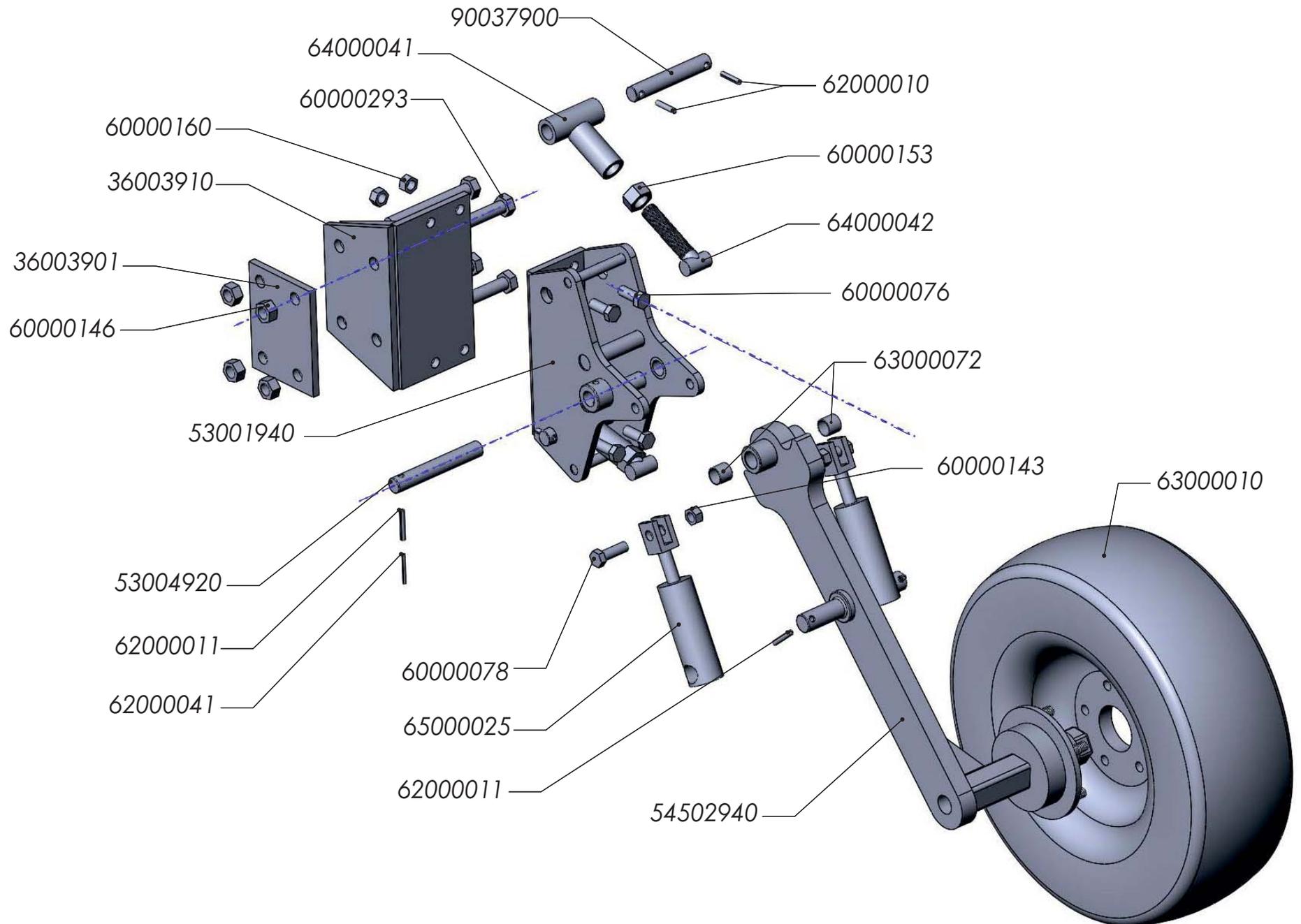
Referencia	Descripción
36003901	PLACA 140*181*12mm.AMARRE RDA.MINI
36003910	SOP.AMARRE RDA.MR
53001940	SOP.RDA.CONTROL (D/04)
53002940	BRAZO RDA.NEUM.REV.(D/04)
53004920	BULON D=25*175mm.BRAZO RDA.(D/03)
60000076	TORN.EXAG.DIN-933 16* 40 8.8 ZINC.
60000078	TORN.EXAG.DIN-933 16* 50 8.8 ZINC.
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8 ZINC.
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.
60000153	TUER.EXAG.DIN-934 1"SAE 8.8 ZINC.
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.
60000194	TUER.AUTO.DIN-985 24/200 8.8
60000293	TORN.EXAG.DIN-931 20*160 8.8 ZINC.
62000010	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 40 ZINC.
62000011	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 50 ZINC.
62000041	PASADOR ELAST.DIN-1481 5* 50
63000012	R.N.C/EJE 6.00*9"- 10PR V50 RAL-6029
63000072	CASQ.FRICCION PAP 2525 P10
64000041	SOP.TOPE MOVIL ZINC.
64000042	TOPE MOVIL TRATADO + ZINC.
65000025	AMORTIGUADOR C/HORQ. 20/50/ 39
90037900	BULON D=25*154mm.TOPE RDA.



## RUEDA NEUM. DELANTERA 550

Referencia	Descripción
36003941	PLACA 200*181*12mm.AMARRE RDA.MR
53001940	SOP.RDA.CONTROL (D/04)
53002940	BRAZO RDA.NEUM.REV.(D/04)
53004920	BULON D=25*175mm.BRAZO RDA.(D/03)
60000076	TORN.EXAG.DIN-933 16* 40 8.8 ZINC.
60000078	TORN.EXAG.DIN-933 16* 50 8.8 ZINC.
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8 ZINC.
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.
60000153	TUER.EXAG.DIN-934 1"SAE 8.8 ZINC.
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.
60000194	TUER.AUTO.DIN-985 24/200 8.8
60000293	TORN.EXAG.DIN-931 20*160 8.8 ZINC.
62000010	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 40 ZINC.
62000011	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 50 ZINC.
62000041	PASADOR ELAST.DIN-1481 5* 50
63000012	R.N.C/EJE 6.00*9"- 10PR V50 RAL-6029
63000072	CASQ.FRICCION PAP 2525 P10
64000041	SOP.TOPE MOVIL ZINC.
64000042	TOPE MOVIL TRATADO + ZINC.
65000025	AMORTIGUADOR C/HORQ. 20/50/ 39
90037900	BULON D=25*154mm.TOPE RDA.

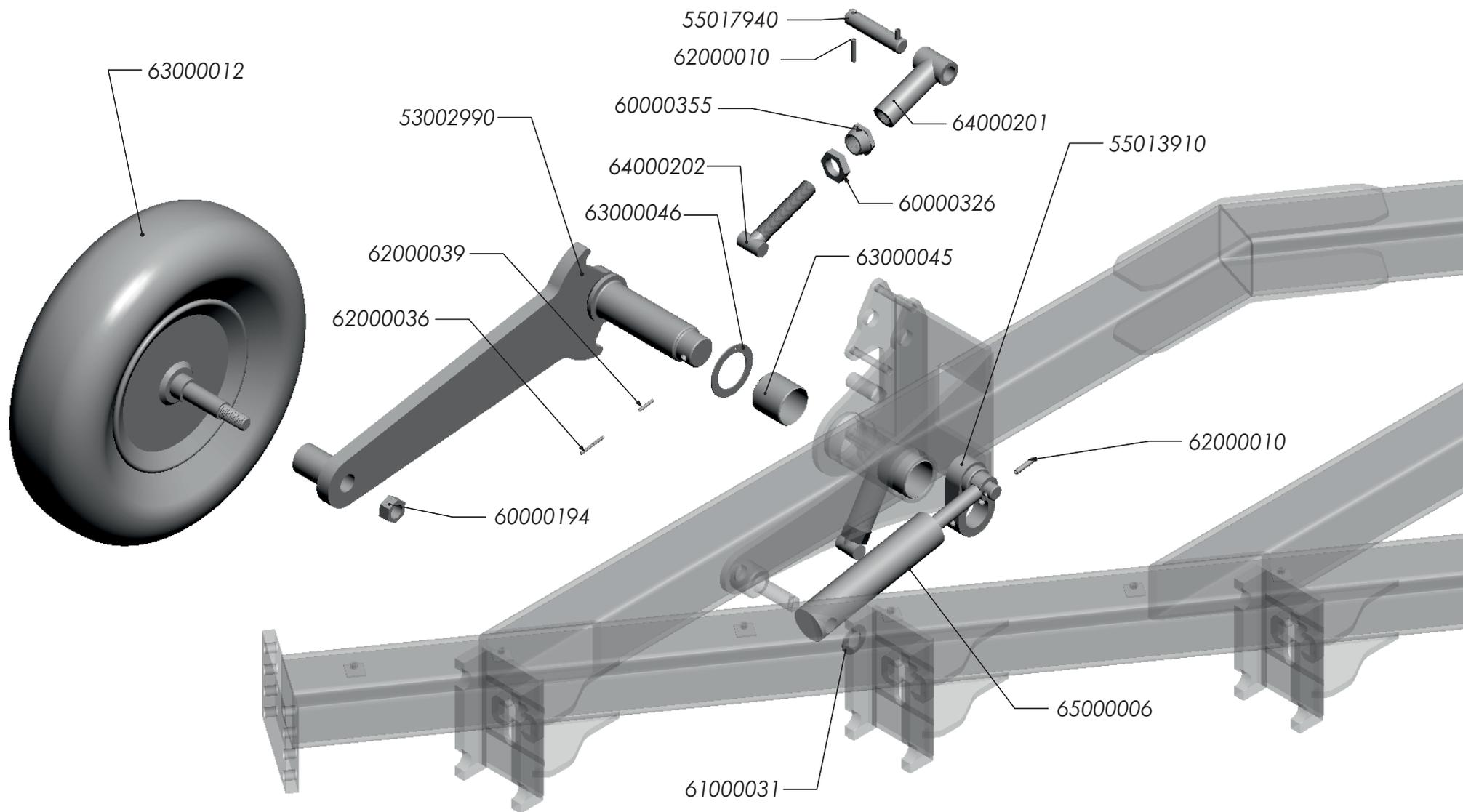
# SUPLEMENTO RUEDA NEUMÁTICA 608



## SUPLEMENTO RUEDA NEUMÁTICA 608

Referencia	Descripción
36003901	PLACA 140*181*12mm.AMARRE RDA.MINI
36003910	SOP.AMARRE RDA.MR
53001940	SOP.RDA.CONTROL (D/04)
53004920	BULON D=25*175mm.BRAZO RDA.(D/03)
54502940	BRAZO RDA.NEUM.(608*205) REV.(D/04)
60000076	TORN.EXAG.DIN-933 16* 40 8.8 ZINC.
60000078	TORN.EXAG.DIN-933 16* 50 8.8 ZINC.
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8 ZINC.
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.
60000153	TUER.EXAG.DIN-934 1"SAE 8.8 ZINC.
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.
60000293	TORN.EXAG.DIN-931 20*160 8.8 ZINC.
62000010	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 40 ZINC.
62000011	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 50 ZINC.
62000041	PASADOR ELAST.DIN-1481 5* 50
63000010	R.N.C/ATAQUE 200/60*14,5"-10PR RAL-6029
63000072	CASQ.FRICCION PAP 2525 P10
64000041	SOP.TOPE MOVIL ZINC.
64000042	TOPE MOVIL TRATADO + ZINC.
65000025	AMORTIGUADOR C/HORQ. 20/50/ 39
90037900	BULON D=25*154mm.TOPE RDA.

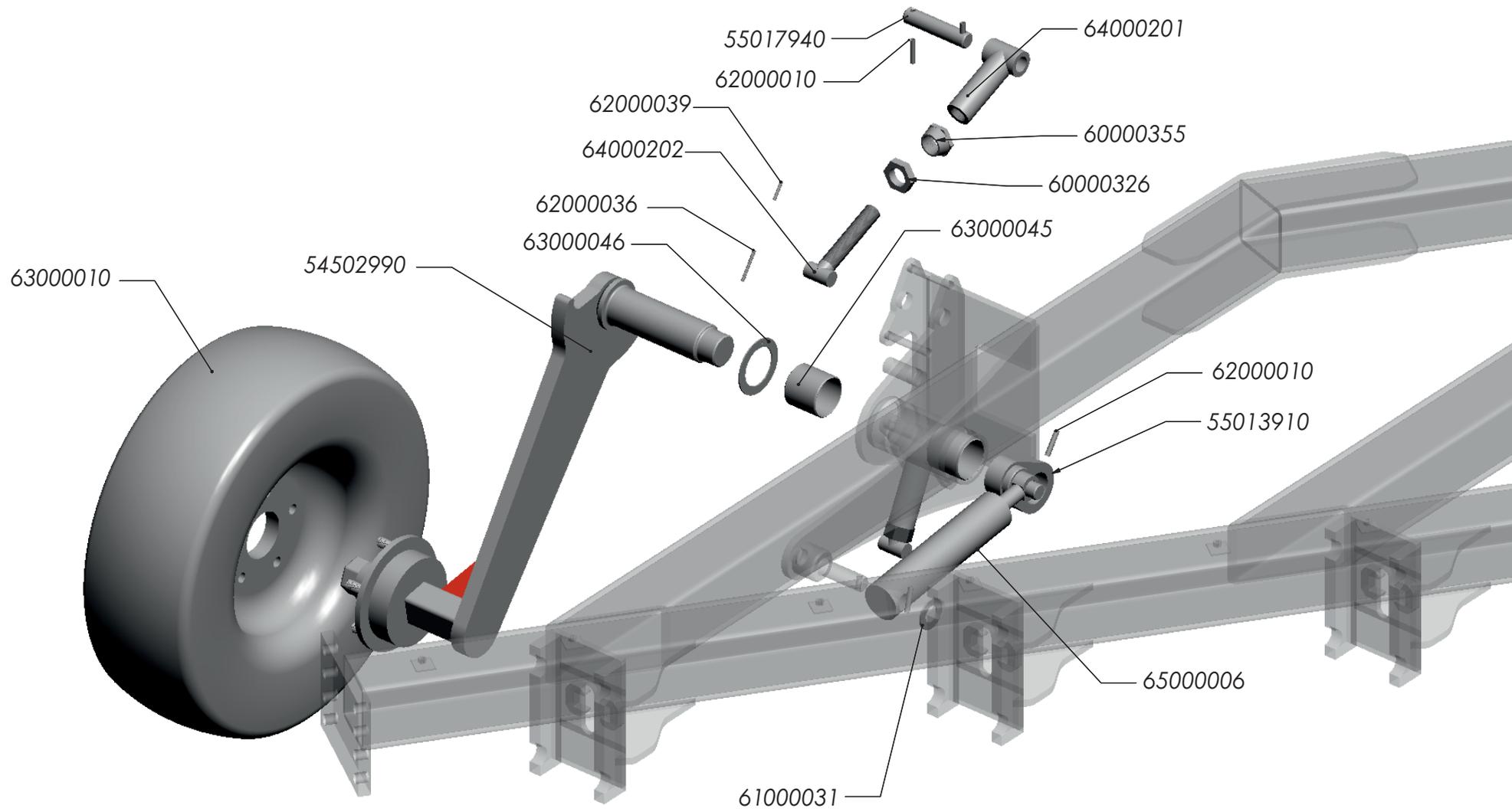
# RUEDA NEUMÁTICA TRASERA 550



## RUEDA NEUMÁTICA TRASERA 550

Referencia	Descripción
53002990	BRAZO RDA.MET./NEUM.MR-8
55013910	EXCENTRICA RDA.C/T (D/02)
55017940	BULON D=25*116mm.TOPE RDA.C/T
60000194	TUER.AUTO.DIN-985 24/200 8.8
60000326	TUER.BAJA DIN-936 30/200 8.8 ZINC.
60000355	TUER.TOPE VOLTEO 30/200 8.8 ZINC.
61000031	ARAND.STANDAR S/BISEL CL-26 ZINC.(50x27x3)
62000010	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 40 ZINC.
62000036	PASADOR ELAST.DIN-1481 12* 80 ZINC.
62000039	PASADOR ELAST.DIN-1481 7* 80 ZINC.
63000012	R.N.C/EJE 6.00*9"-10PR V50 RAL-6029
63000045	CASQ.FRICCION PAP 6060 P10
63000046	DISCO FRICCION PAW 62 P10
64000201	SOP.TOPE MOVIL RDA.C/T ZINC.
64000202	TOPE MOVIL RDA.C/T TRATADO + ZINC.
65000006	AMORTIGUADOR C/ROT. 25/50/145

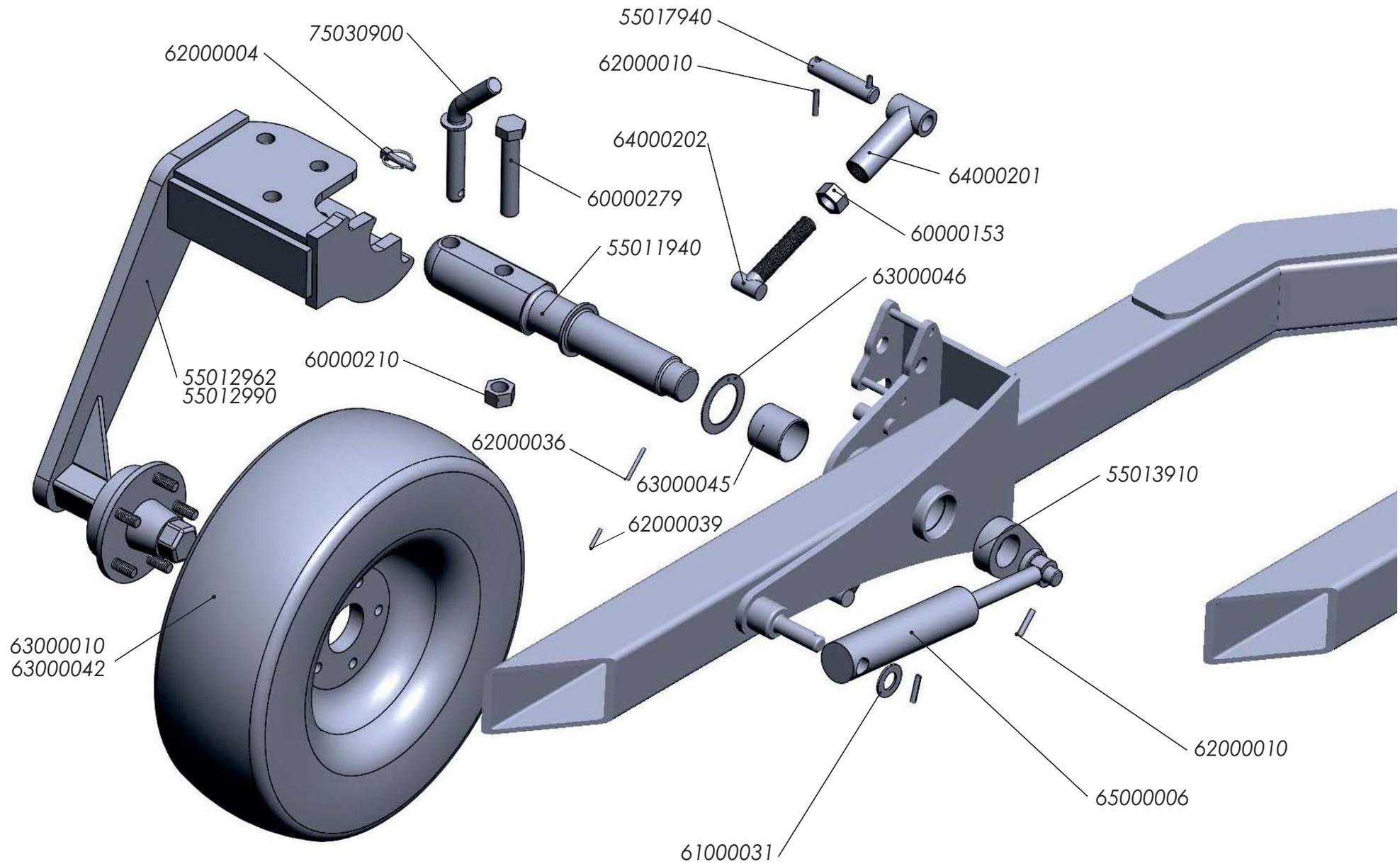
# SUPLEMENTO RUEDA NEUMÁTICA 608 MR8



## SUPLEMENTO RUEDA NEUMÁTICA 608 MR8

Referencia	Descripción
54502990	BRAZO RDA.NEUM.(608*205/685*260) MR-8 (NH-686)
55013910	EXCENTRICA RDA.C/T (D/02)
55017940	BULON D=25*116mm.TOPE RDA.C/T
60000326	TUER.BAJA DIN-936 30/200 8.8 ZINC.
60000355	TUER.TOPE VOLTEO 30/200 8.8 ZINC.
61000031	ARAND.STANDAR S/BISEL CL-26 ZINC.(50x27x3)
62000010	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 40 ZINC.
62000036	PASADOR ELAST.DIN-1481 12* 80 ZINC.
62000039	PASADOR ELAST.DIN-1481 7* 80 ZINC.
63000010	R.N.C/ATAQUE 200/60*14,5"-10PR RAL-6029
63000045	CASQ.FRICCION PAP 6060 P10
63000046	DISCO FRICCION PAW 62 P10
64000201	SOP.TOPE MOVIL RDA.C/T ZINC.
64000202	TOPE MOVIL RDA.C/T TRATADO + ZINC.
65000006	AMORTIGUADOR C/ROT. 25/50/145

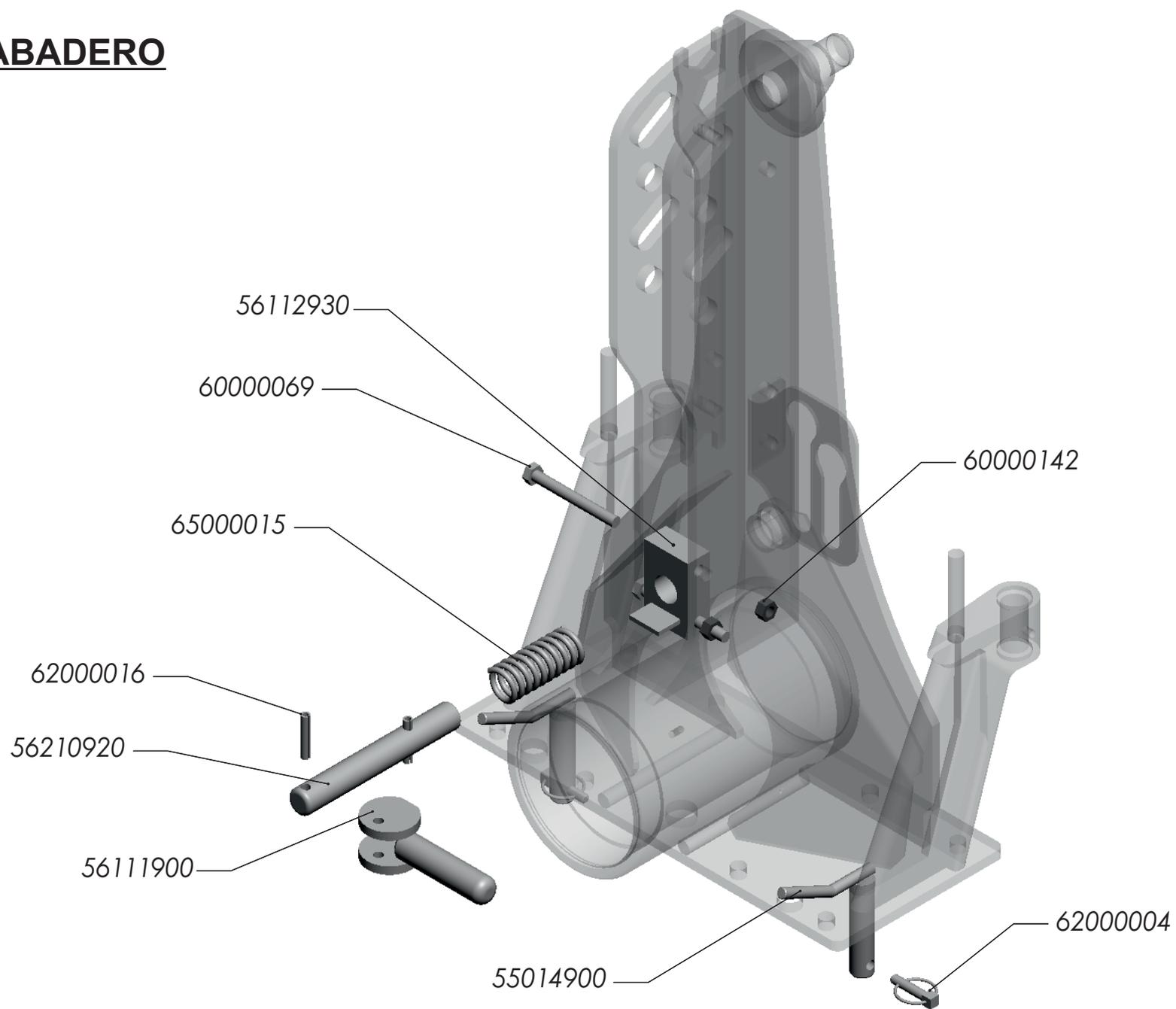
# RUEDA C/T TRASERA



## RUEDA C/T TRASERA

Referencia	Descripción
55011940	EJE RDA.C/T (D/03)
55012962	BRAZO RDA.C/T AVZD.MR (608*205/685*260)(D/10)
55012990	BRAZO RDA.C/T(608*205/685*260) MR (NH-686)
55013910	EXCENTRICA RDA.C/T (D/02)
55017940	BULON D=25*116mm.TOPE RDA.C/T
60000210	TUER.AUTO.DIN-985 1" SAE 8.8
60000279	TORN.EXAG.C/LAR.1"*135 SAE 12.9 ZINC.
60000326	TUER.BAJA DIN-936 30/200 8.8 ZINC.
60000355	TUER.TOPE VOLTEO 30/200 8.8 ZINC.
61000031	ARAND.STANDAR S/BISEL CL-26 ZINC.(50x27x3)
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.
62000010	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 40 ZINC.
62000036	PASADOR ELAST.DIN-1481 12* 80 ZINC.
62000039	PASADOR ELAST.DIN-1481 7* 80 ZINC.
63000010	R.N.C/ATAQUE 200/60*14,5"-10PR RAL-6029
63000042	R.N.C/ATAQUE 250/65*14,5"-12PR RAL-6029
63000045	CASQ.FRICCION PAP 6060 P10
63000046	DISCO FRICCION PAW 62 P10
64000201	SOP.TOPE MOVIL RDA.C/T ZINC.
64000202	TOPE MOVIL RDA.C/T TRATADO + ZINC.
65000006	AMORTIGUADOR C/ROT. 25/50/145
75030900	BULON D=25*255mm.RDA.C/T

# TRABADERO



## TRABADERO

Referencia	Descripción
55014900	BULON D=25*110mm.BLOQUEO/BRAZO RODILLO
56111900	EXCENTRICA TRABADERO
56112930	SOP.TRABADERO (C-120/150)
56210920	BULON D=29,5*214mm.TRABADERO (D/03)
60000069	TORN.EXAG.DIN-931 12*110 8.8 ZINC.
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8 ZINC.
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.
62000016	PASADOR ELAST.DIN-1481 10* 50 ZINC.
65000015	MUELLE COMPR.CILIND.110*40*5 ZINC.



***ovlac***

FABRICA Y ADMINISTRACIÓN  
OVLAC Fabricación de Maquinaria Agrícola, S.A.  
Polígono Industrial, C/ TAF , P-163  
34200 – Venta de Baños (Palencia)  
SPAIN  
Tlph: + 34 979 76 10 11  
Fax: + 34 979 76 10 22  
E-mail: [fabricacion@ovlac.com](mailto:fabricacion@ovlac.com)